

Honeywell Home



SÉRIE VISTA DE ADEMCO
VISTA-21iP / VISTA-21iPSIA
Systèmes de sécurité

Guide de l'utilisateur

IMPORTANT!

PROTECTION ADÉQUATE CONTRE L'INTRUSION

Pour une couverture adéquate contre l'intrusion, des détecteurs doivent être installés *à tous les points d'entrée possible* dans une résidence ou dans un immeuble commercial. Ceci comprend les puits de lumière et les fenêtres du haut dans un immeuble à plusieurs niveaux.

De plus, nous recommandons d'utiliser un mode de communication radio de secours pour système de sécurité afin que les signaux d'alarme puissent être transmis au centre de télésurveillance même si les lignes téléphoniques sont défectueuses (les signaux d'alarme sont normalement transmis par ligne téléphonique).

DÉTECTION D'INCENDIE RAPIDE

La détection d'incendie est importante dans une résidence. Les détecteurs de fumée et de chaleur ont joué un rôle important dans la prévention des mortalités causées par le feu dans les résidences aux États-Unis. En ce qui concerne le nombre et l'emplacement des détecteurs de fumée/chaleur, nous souscrivons aux recommandations de la norme 72 de la NFPA (National Fire Protection Association). Ces recommandations se trouvent à la page 47 de ce guide.

AVIS DE COMPATIBILITÉ DU SYSTÈME

Votre système de sécurité Honeywell Home a été conçu pour être utilisé avec des dispositifs fabriqués par Resideo Technologies Inc. ou dont l'usage avec votre système de sécurité a été approuvé par Ademco Inc. («Resideo »). Votre système de sécurité Honeywell home n'est conçu pour être utilisé avec aucun dispositif pouvant être relié au clavier ou aux autres bus de communication de votre système de sécurité si Resideo n'a pas approuvé ledit dispositif pour utilisation avec votre système de sécurité. L'utilisation de dispositifs non autorisés peut entraîner des dommages ou compromettre le fonctionnement de votre système de sécurité et invalider la garantie limitée offerte par Resideo. Lorsque vous achetez des dispositifs qui ont été fabriqués ou approuvés par Resideo, vous avez la certitude que ces dispositifs ont été rigoureusement testés afin d'en optimiser le rendement lorsqu'ils sont utilisés avec votre système de sécurité Resideo.

À propos de ce manuel

Ce manuel est un guide étape par étape qui vous familiarisera avec les fonctions et les avantages du système. Il définit les composants et les fonctions, il décrit leur fonctionnement et fournit des instructions claires étape par étape pour des procédures normales et urgentes. Conservez ce manuel à un endroit pratique afin de pouvoir le consulter au besoin.

Table des matières

Introduction	5
Notions de base concernant le système	5
Utilisation du Centre de messages vocaux (si un clavier vocal est installé).....	7
Information générale	8
CLAVIER À AFFICHEUR À MOTS FIXES.....	10
Délai d'entrée.....	14
Délai de sortie.....	14
Alarmes de sortie	15
Utilisation de la touche [*] pour afficher et annoncer l'état du système.....	16
Mode STAY : Arme le périmètre seulement, délai d'entrée activé.....	17
Mode NIGHT-STAY : Arme le périmètre seulement, plus des zones sélectionnées.....	17
Mode INSTANT : Arme le périmètre seulement, délai d'entrée désactivé	17
Mode AWAY : Arme le système au complet, délai d'entrée activé.....	17
Mode MAXIMUM : Arme le système au complet, délai d'entrée désactivé	17
Commandes pour armer	18
Armement par touche rapide.....	19
Armement par étapes par touche rapide.....	19
Utilisation d'un interrupteur à clé.....	20
Utilisation de la touche [OFF].....	21
Utilisation de la touche Bypass	22
Contournement Rapide.....	23
Utilisation du mode Carillon	24
Utilisation du mode Carillon	24
Affichage de la date et de l'heure.....	25
Réglage de la date et de l'heure	25
Utilisation des touches d'urgence	26
À propos des touches macro	27
Exemple de programmation de macro	28
Utilisation d'une touche programmée pour une macro.....	28
À propos des commandes de dispositifs.....	29
À propos du téléavertissement automatique.....	30
À propos de téléavertissement manuel.....	31
Téléavertissement clé au cou	31
À propos des codes de sécurité.....	32
Définitions de niveau d'autorité.....	32

À propos de l'accès aux partitions	34
Utilisation de la commande Aller à.....	35
Armer plusieurs partitions	35
Fonctionnement d'une zone commune	36
À propos de la planification sur horaire.....	37
Création d'horaire Afficheur alphanumérique :	37
À propos de l'enregistrement des activités.....	39
Consultation du registre d'activités	39
Compréhension du type d'activité affiché	39
À propos de la vérification du système	41
Réglages de l'utilisateur.....	56
Réglages de téléavertissement.....	57
Liste des dispositifs de sortie	58

Vue d'ensemble du système

Introduction

Nous tenons à vous féliciter pour l'acquisition d'un système de sécurité Honeywell Home. Vous avez pris une sage décision puisqu'il représente la plus récente technologie offerte à ce jour en matière de protection. Ce système offre :

- Trois types de détection : protection antivol, protection contre l'incendie* et protection en cas d'urgence.
- Au moins un clavier qui permet de commander votre système et d'afficher l'état de celui-ci
- Divers capteurs pour la détection d'intrusion du périmètre et de l'intérieur de votre résidence
- Des détecteurs de fumée et de combustion optionnels conçus pour donner une alerte rapide en cas de feu.

Votre système peut également avoir été programmé pour transmettre automatiquement des messages d'alarme et d'état à un centre de télésurveillance.

** Il se peut que des installations commerciales et certains systèmes résidentiels ne comprennent pas de protection contre le feu – vérifiez auprès de votre installateur.*

NOTE : Les fonctions et les procédures décrites dans ce manuel s'appliquent aux systèmes de sécurité VISTA-21iP/VISTA-21iPSIA. Les différences, s'il y a lieu, sont indiquées.

Notions de base concernant le système

Protection antivol

- Plusieurs mode de protection contre le vol : Stay, Night-Stay, Away, Instant, Maximum (*Partiel, Nuit-Partiel, Total, Instant et Maximum*).
STAY : arme les zones du périmètre seulement et le délai d'entrée est activé.
INSTANT : comme le mode STAY, excepté que le délai d'entrée n'est pas en fonction.
NIGHT-STAY : arme les zones du périmètre et les zones intérieures sélectionnées; le délai d'entrée est activé.
AWAY : arme le périmètre et les zones intérieures seulement; le délai d'entrée est activé.
MAXIMUM : comme le mode AWAY, excepté que le délai d'entrée n'est pas en fonction.
- Vous pouvez CONTOURNER des zones sélectionnées tout en laissant le reste de votre système armé.
- Le mode CHIME (*Carillon*) vous avise de l'ouverture des portes et des fenêtres protégées lorsque le système est désarmé.

Protection contre le feu et contre le monoxyde de carbone

- La protection contre la fumée et le monoxyde de carbone est toujours active (si installée) et une alarme se fait entendre si une condition de feu ou de monoxyde de carbone est détectée.
- Si nécessaire, vous pouvez activer manuellement une alarme d'incendie à l'aide du clavier (si programmé).
- Reportez-vous à la section Système d'alarme d'incendie pour de l'information portant sur la protection contre le feu et contre le monoxyde de carbone, les détecteurs de fumée et la planification des voies d'évacuation.

Codes de sécurité

- On vous a assigné un code de sécurité à 4 chiffres (code maître) durant l'installation.
- Vous devez entrer ce code de sécurité lorsque vous désirez armer et désarmer le système et exécuter d'autres fonctions du système.
- Les autres utilisateurs peuvent se faire assigner divers codes de sécurité, chacun avec des niveaux d'autorité différents, qui définissent les fonctions du système qu'un utilisateur en particulier peut exécuter.

Vue d'ensemble du système (suite)

Zones et partitions

- Les capteurs du système ont été assignés à diverses « zones » qui représentent des aires de détection particulières (par ex., porte avant, fenêtre de la cuisine, etc.).
- Les numéros de zone sont affichés au clavier lorsqu'une condition d'alarme ou de défectuosité se produit sur un capteur.
- Les partitions fournissent deux secteurs de protection indépendants, et chaque partition contient un groupe de zones qui peuvent être armées sans affecter les autres zones ou les autres utilisateurs.
- Les systèmes avec partitions peuvent comprendre une partition commune, laquelle est partagée par les utilisateurs des deux partitions (par exemple le hall d'entrée d'un bâtiment).

Armement, Armement par étapes et Désarmement d'un système de protection contre le vol

- Afin que le système antivol puisse détecter des intrusions, celui-ci doit être armé.
- Pour armer votre système, entrez votre code d'utilisateur suivi de la touche d'armement désirée.
- Si elle est programmée, vous pouvez appuyer sur la touche [#] au lieu d'entrer votre code de sécurité (p. ex., au lieu d'entrer votre code de sécurité à 4 chiffres + [3-STAY] pour armer le système en mode STAY, vous pouvez appuyer sur [#] + [3-STAY]).
- Vous pouvez également utiliser la fonction armement par étapes, si elle est programmée, pour armer le système. C'est une touche de fonction qui vous permet d'armer le système dans l'un des trois modes en appuyant simplement sur la touche plusieurs fois.
- Pour désarmer le système, entrez votre code de sécurité et appuyez sur la touche [OFF].

Alarmes

- Lorsqu'une alarme est déclenchée, le clavier émettent une tonalité et un message identifiant la ou les zones qui ont provoqué l'alarme est affiché. Pour la plupart des alarmes, l'avertisseur sonore externe s'active également.
- Si votre système est relié à un centre de télésurveillance, un message d'alarme est également transmis. (**Note de rapport retardé** : Le rapport de message est retardé de 30 secondes par défaut pour réduire les fausses alarmes. Si désiré, ce délai peut être enlevé ou être réglé à 45 secondes. Consultez votre installateur si vous voulez changer ce délai.)
- Pour faire taire les dispositifs de sonnerie, vous devez simplement désarmer le système.

Mémoire d'alarmes

- Lorsqu'une condition d'alarme se présente, le ou les claviers affiche(nt) le numéro de la ou des zones qui ont engendré l'alarme et indique(nt) le type d'alarme.
- Le message demeure affiché même après avoir désarmé le système, mais peut être effacé par une autre séquence « d'arrêt ».

Accès par téléphone

- Si votre système en est muni, un module téléphonique vous permet d'accéder au système à l'aide d'un téléphone à tonalité, soit sur place, soit à distance.
- Quand vous téléphonez, le module téléphonique annonce l'état du système au téléphone, et vous pouvez armer/désarmer le système et exécuter la plupart des commandes de fonctions à distances à l'aide des touches du téléphone.
- L'information complète pour utiliser ces fonctions est fournie avec le module vocal.

Vue d'ensemble du système (suite)

Touches de fonction

- Les touches « A », « B », « C » et « D » sont programmées pour exécuter diverses fonctions.
- Ces fonctions comprennent : activer une alarme d'urgence, armer le système, fournir l'armement par étapes, allumer/éteindre des lumières, envoyer un message à un téléavertisseur, afficher l'heure et la date, et démarrer une séquence macro programmée.

Fonction de téléavertissement

- Si cette fonction est programmée, le système peut envoyer automatiquement certains messages de condition du système à jusqu'à quatre téléavertisseurs.
- Le téléavertisseur affiche des numéros de code indiquant le type de condition qui s'est produit.

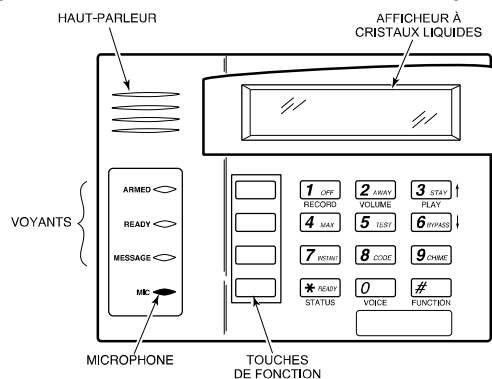
Planification sur horaire

- Votre système peut être programmé pour effectuer automatiquement certaines fonctions (p. ex., armer le système) à une heure prédéterminée chaque jour.

Utilisation du Centre de messages vocaux (si un clavier vocal est installé)

Les claviers vocaux sont dotés d'un centre de messages qui vous permet d'enregistrer et d'écouter un message.

- Le message peut durer jusqu'à 2,5 minutes.
- Le message demeure en mémoire jusqu'à l'enregistrement d'un nouveau message
- Le volume est réglable.
- Reportez-vous à la procédure qui suit lorsque vous utilisez les fonctions du centre de messages.



Fonctions du centre de messages

Pour...	Appuyez sur ces touches	Notes...
enregistrer un message	# + 0 + 1 OFF FUNCTION VOICE RECORD	La DEL MESSAGE s'allume. Le message demeure en mémoire jusqu'à l'enregistrement d'un nouveau message.
arrêter l'enregistrement	1 OFF RECORD	La DEL MESSAGE clignote, indiquant message en attente.
écouter un message	# + 0 + 3 STAY FUNCTION VOICE PLAY	Le message enregistré se fait entendre et la DEL MESSAGE s'éteint.
régler le volume	# + 0 + 2 AWAY , et FUNCTION VOICE VOLUME, et appuyez ensuite sur la touche de réglage du volume [3] ↑ (plus fort) ou [6] ↓ (moins fort)	Le réglage du volume permet aussi de régler le volume de l'état. Le volume ne peut pas être réglé pendant qu'il se fait entendre.

À propos des claviers

Information générale

Vos claviers vous permettent de contrôler toutes les fonctions du système.

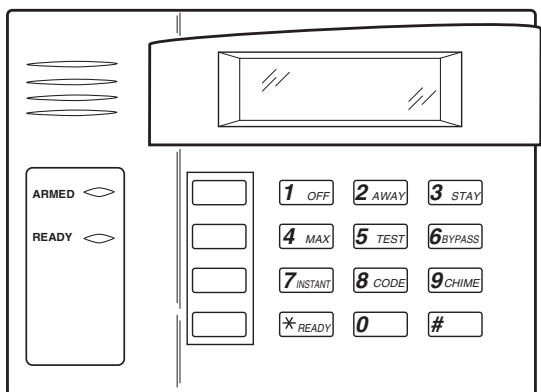
- Un clavier de type téléphone (numérique)
- Un afficheur à cristaux liquides (ACL) qui indique la nature et l'emplacement de toutes les activités
- Avertisseur sonore intégré qui s'active durant les alarmes et les défauts. L'avertisseur émet également des « bips » durant certaines fonctions du système et également lorsqu'on appuie sur n'importe quelle des touches (pour confirmer que la touche est utilisée).
- Rétroéclairage des écrans ACL. Le rétroéclairage s'active quand n'importe quelle touche est enfoncée ou en entrant dans l'établissement par n'importe quelle porte d'entrée/sortie assignée. Cette fonction est utile quand un clavier est installé dans un endroit peu éclairé.
- Certains claviers sont dotés d'une fonction vocale qui annonce la nature et l'emplacement de toutes les activités du système. Les claviers vocaux annoncent également toute zone d'entrée/sortie ou du périmètre violée quand le mode CHIME (*Carillon*) est activé. Pour savoir si cette option a été programmée dans votre système, consultez votre installateur.

IMPORTANT : Si après votre entrée sur les lieux la console émet une tonalité rapide, cela indique qu'une alarme a été déclenchée durant votre absence et qu'un intrus peut encore être à l'intérieur. **QUITTEZ IMMÉDIATEMENT** et **APPELEZ LA POLICE** d'un endroit sûr à proximité.

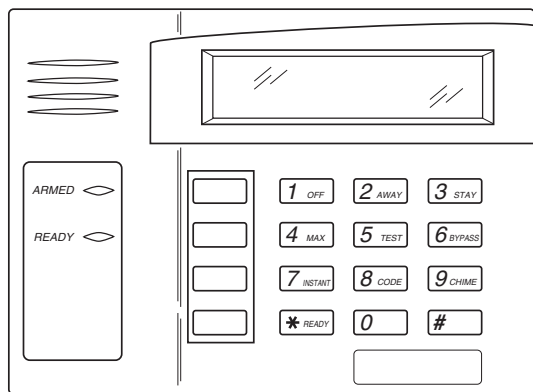
Vos claviers sont fonctionnellement semblables, mais peuvent avoir différents types d'afficheur, selon le type installé avec votre système.

- | | |
|--------------------------|---|
| Afficheur alphanumérique | Les claviers à afficheur alphanumérique à 2 lignes sont dotés d'un écran ACL alphanumérique de 32 caractères à 2 lignes qui affiche des messages du système en anglais simple. Ces claviers peuvent aussi être programmés avec des descripteurs de zones personnalisés. |
| Afficheur à mots fixes | Les claviers à afficheur à mots fixes sont fonctionnellement semblables aux claviers à afficheur alphanumérique, mais l'écran ACL utilise des mots désignés à l'avance pour identifier la nature et l'emplacement des activités. |
| Claviers vocaux | Les claviers vocaux (si installés) sont fonctionnellement semblables aux autres claviers, excepté que ces claviers peuvent fournir ce qui suit : <ul style="list-style-type: none">• Des annonces vocales de l'état du système (voir la section <i>Vérification des zones ouvertes</i>)• Un carillon vocal qui peut vous avertir lors de l'ouverture de portes ou de fenêtres pendant que le système est désarmé (voir <i>Carillon</i> dans la section <i>Mode carillon</i>)• Un centre de messages qui vous permet d'enregistrer et d'écouter des messages (voir <i>Centre de messages vocaux</i> dans la section <i>Vue d'ensemble du système</i>). |

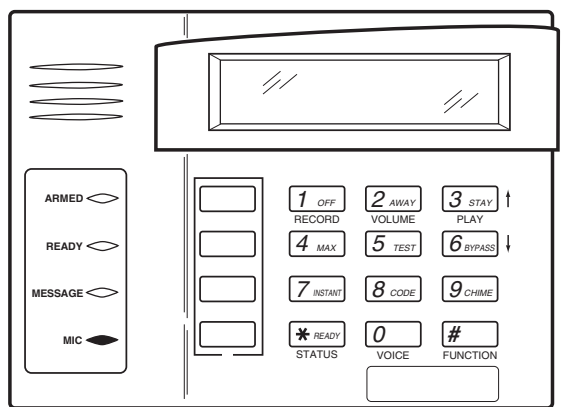
À propos des claviers (suite)



Clavier à afficheur à mots fixes standard



Clavier à afficheur alphanumérique standard



Clavier à afficheur alphanumérique avec capacité vocale

Porte-clés sans fil

Votre système peut également inclure un ou plusieurs porte-clés sans fil, qui peuvent diverses fonctions programmées par votre installateur.

AVIS DE SÉCURITÉ IMPORTANT

Votre télécommande a la même valeur que vos clés ou votre carte d'accès. Si vous la perdez ou si elle est volée, une autre personne peut neutraliser le fonctionnement de votre système de sécurité. Si votre télécommande est perdue ou volée, avertissez immédiatement votre détaillant ou votre installateur. Le détaillant/l'installateur pourra ensuite rendre inopérante la télécommande dans votre système de sécurité.

À propos des claviers (suite)

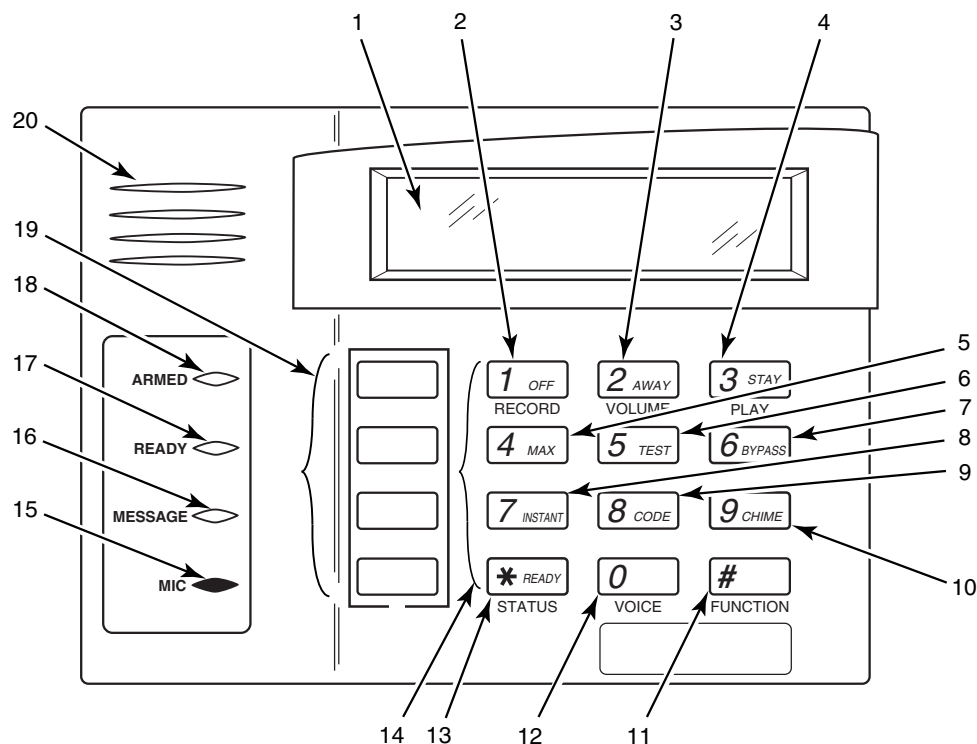
CLAVIER À AFFICHEUR À MOTS FIXES

- AWAY :** Toutes les zones antivol, intérieures et du périmètre sont armées.
- STAY :** Les zones antivol du périmètre telles que les fenêtres et les portes sont armées.
- NIGHT-STAY :** **Les indicateurs NIGHT et STAY s'allument lorsque** des zones antivol du périmètre en plus de zones intérieures présélectionnées (réglées par l'installateur) sont armées.
- INSTANT :** Le délai d'entrée est désactivé :
Allumé avec STAY = Mode Instant
Allumé avec AWAY = Mode Maximum
- BYPASS :** **Ceci apparaît lorsqu'une ou plusieurs zones antivol ont été contournées.**
- NOT READY :** Apparaît quand la portion antivol du système n'est pas prête à être armée (à cause de zones de protection ouvertes) Le système est prêt à être armé quand ce message disparaît et que l'indicateur READY s'allume.
- NO AC :** Apparaît quand l'alimentation CA a été coupée. Le système fonctionne avec la batterie de secours.
- CA :** Apparaît lorsque l'alimentation CA est présente.
- CHIME :** Apparaît lorsque la fonction carillon est activée.
- BAT :** Indique une condition de pile/batterie faible sur un transmetteur sans fil (si le numéro de la zone est affiché) ou que la batterie du système est faible (si aucun numéro de zone n'est affiché).
- ALARME :** Apparaît lorsqu'une intrusion est détectée et que le système est armé (apparaît également lorsqu'une alarme d'incendie est détectée ou durant une alarme d'urgence audible). Également accompagné du numéro d'identification de la zone en alarme.
- CHECK :** Apparaît à tout moment lorsqu'une défaillance est détectée dans le système ou si une ouverture est détectée sur une zone Feu ou encore lorsqu'une défektivité est détectée sur une zone antivol jour/nuite durant une période de désarmement. Également accompagné du numéro de la zone en défektivité.
- FIRE :** Apparaît quand une alarme de feu est générée. Également accompagné du numéro d'identification de la zone en alarme.
Un message FIRE apparaît quand une zone feu est activées manuellement, accompagné du numéro de la zone d'urgence feu.
- CANCELED:** Apparaît quand une alarme a été rendue muette par la séquence Code + OFF et demeurera activé jusqu'à ce qu'une autre séquence Code + OFF soit entrée.



AFFICHEUR À MOTS FIXES

Fonctions des claviers



Clavier alphanumérique à 2 lignes avec capacité vocale
(illustré avec le couvercle avant pivotant enlevé)

IMPORTANT!

- **Faites concorder les dénominations des chiffres dans le graphique ci-dessus avec le numéro correspondant dans les pages suivantes pour une description de l'utilisation.**
- Lors de l'entrée de codes et de commandes, les touches doivent être enfoncées en-deçà de 4 à 5 secondes. **Si plus de 4 à 5 secondes s'écoulent sans qu'une touche soit enfoncée, l'entrée sera annulée et la séquence devra être entrée de nouveau depuis le début. Assurez-vous d'observer cette précaution avant d'exécuter une des procédures dans ce manuel.**
- Si vous faites une erreur en entrant un code de Sécurité, arrêtez, appuyez sur la touche [*], et recommencez. Si vous arrêtez au milieu de l'entrée d'un code, et que vous essayez immédiatement de l'entrer de nouveau, un code erroné peut être entré.

Fonctions des claviers (suite)

NOTE : Les fonctions imprimées directement sur les touches indiquent leur but premier; les fonctions imprimées sous certaines touches (indiquées entre crochets sous les touches respectives) indiquent le but secondaire.

1. FENÊTRE D’AFFICHAGE

Claviers à affichage alphanumérique :

Un afficheur à cristaux liquides (ACL) de 2 lignes et 32 caractères qui affiche l’identification des points de protection, l’état du système et des messages.

Claviers à afficheur à mots fixes :

Affichent l’ID de la zone de protection et des messages du système à l’aide de mots désignés à l’avance dans l’afficheur ACL.

2. **[1 OFF]** Désarme la portion antivol du système, fait taire les alarmes et les indicateurs sonores de défektivité et efface l’affichage visuel après la correction du problème.

[RECORD] Utilisé sur les claviers vocaux avec les touches FUNCTION et VOICE pour enregistrer un message d’une durée pouvant aller jusqu’à 2,5 minutes.

3. **[2 AWAY]** Arme le système au complet (intérieur et périmètre).

[VOLUME] Utilisé sur les claviers vocaux avec la touche FUNCTION et les touches de commande du volume ↑ [3] ou ↓ [6] pour régler le volume d’un message enregistré ou de la voix d’indication de l’état du système.

4. **[3 STAY]** Arme la portion périmètre du système seulement. La protection intérieure n’est pas armée, ce qui vous permet de vous déplacer librement à l’intérieur des lieux sans déclencher d’alarme. Si utilisée deux fois de suite, arme le système en mode Night-Stay.

[PLAY] Utilisé sur les claviers vocaux avec les touches FUNCTION et VOICE pour écouter le message enregistré.

[↑] Utilisé sur les claviers vocaux avec les touches FUNCTION et VOLUME pour augmenter le volume du message et de la voix d’indication de l’état du système.

5. **[4 MAX]** Arme le système au complet, périmètre et intérieur, mais sans la fonction de délai d’entrée. L’entrée par une porte d’entrée/sortie cause une alarme.

6. **[5 TEST]** Permet de tester le système et les dispositifs de sonnerie d’alarme si désarmé. Reportez-vous à la section *Test du système* pour les procédures de test.

7. **[6 BYPASS]** Permet de contourner individuellement certaines zones de protection afin qu’elles ne soient pas supervisées par le système.

[↓] Utilisé sur les claviers vocaux avec les touches FUNCTION et VOLUME pour réduire le volume du message la voix d’indication de l’état du système.

8. **[7 INSTANT]** Arme d’une façon semblable au mode STAY, mais sans la fonction de délai d’entrée.

L’entrée par une porte d’entrée/sortie cause une alarme.

9. **[8 CODE]** Utilisé pour des codes de sécurité et des attributs additionnels pour d’autres utilisateurs du système.

10. **[9 CHIME]** Permet d’activer ou de désactiver le mode Carillon. Lorsque activé, l’ouverture de fenêtres ou de portes pendant que le système est désarmé causera l’émission de 3 bips au(x) clavier(s).

Fonctions des claviers (suite)

11. **#** Ceci peut être utilisé pour l'armement rapide du système sans utiliser un code de sécurité (si programmé).
[FUNCTION] Sur les claviers vocaux, active la fonction de voix ou de volume désirée.
12. **0**
[VOICE] Sur les claviers vocaux, active les fonctions RECORD, VOLUME et PLAY.
13. *** READY** Utilisé pour afficher toutes les zones de protection ouvertes.
[STATUS] Sur les claviers vocaux, une dépression momentanée de la touche STATUS active l'annonce de l'état actuel du système. En appuyant sur la touche STATUS une deuxième fois, le système annonce et affiche les défauts de zone ou du système (si elles existent).
14. **TOUCHES 0 à 9** : Utilisées pour entrer vos codes de sécurité.
15. **MIC**
Sur les claviers vocaux, microphone pour les enregistrements du Centre des messages.
16. **VOYANT À DEL MESSAGE : (ROUGE)**
Sur les claviers vocaux, clignote en rouge quand un message est en attente ou demeure allumé en mode d'enregistrement.
17. **VOYANT À DEL READY : (VERT)** Allumé quand le système est prêt à être armé (aucune violation présente). Quand le système est désarmé, ce voyant s'allume et s'éteint quand des zones de protection sont ouvertes ou fermées.
18. **VOYANT À DEL ARMED : (ROUGE)**
Lorsque le système a été armé, ce voyant est allumé.
19. **TOUCHES DE FONCTIONS** : Les touches A, B, C et D peuvent avoir été programmées pour une variété de fonctions, dont des fonctions de panique (urgence). Pour les détails, voir la section *Touches de fonction*.
20. **HAUT-PARLEUR INTERNE** : Le haut-parleur interne fait le son d'un avertisseur d'alarme durant les alarmes, et émet des bips durant certaines fonctions du système. Le haut-parleur sert également pour écouter les messages enregistrés.

Délais d'entrée/sortie

Délai d'entrée

Les délais d'entrée vous allouent une période de temps pour désarmer le système lorsque vous êtes de retour et que vous entrez par la porte d'entrée désignée. Il y a deux délais d'entrée (si programmés). Le premier délai est utilisé pour votre porte d'entrée principale et le second délai peut être utilisé pour une porte d'entrée secondaire, là où un délai plus long est requis pour marcher jusqu'au clavier afin de désarmer le système.

Vous devez cependant désarmer le système avant que le délai d'entrée soit écoulé, sinon une alarme sera déclenchée. Pour vous rappeler de désarmer le système, le clavier émet des bips tout au long du délai d'entrée. Les bips s'arrêtent lors de l'entrée d'un code, mais recommencent au bout de 15 secondes si un code invalide est entré.

Vous pouvez également armer le système afin qu'aucun délai d'entrée ne soit alloué en utilisant les modes d'armement INSTANT ou MAXIMUM. Ces modes procurent une plus grande sécurité lorsque vous demeurez à la maison ou que vous quittez les lieux pour une période de temps prolongée.

Pour connaître la durée des délais qui sont programmés dans votre système, consultez votre installateur.

Partition 1

Délai de sortie : secondes

Délai d'entrée 1 : secondes

Délai d'entrée 2 : secondes

NOTE : La durée des délais d'entrée/sortie pour la partition 1 s'appliquent également à a zone comune.

Partition 2

Délai de sortie : secondes

Délai d'entrée 1 : secondes

Délai d'entrée 2 : secondes

Délai de sortie

Le délai de sortie vous alloue du temps pour quitter les lieux par la ou les porte(s) de sortie désignée(s) sans déclencher l'alarme. Le délai de sortie commence immédiatement après avoir armé votre système dans n'importe quel mode, et les claviers alphanumériques affichent le message « You May Exit Now ». Quand « You may exit now » disparaît, le système est armé complètement. Si programmé, des bips lents vont se faire entendre durant le délai de sortie et deviendront plus rapides dans les 10 dernières secondes pour vous aviser que le délai de sortie va bientôt prendre fin. Si vous ne pouvez pas quitter durant ce délai, vous devez arrêter, désarmer le système, et recommencer la séquence d'armement afin d'éviter une fausse alarme.

Redémarrage du délai de sortie (si programmé) : Si vous voulez ouvrir la porte d'entrée/sortie pour laisser quelqu'un entrer après avoir armé en mode STAY (les zones du périmètre demeurent armées), vous pouvez redémarrer le délai de sortie en tout temps – **simplement en appuyant sur la touche** [*], et en laissant ensuite entrer la personne. Le système réarme automatiquement la porte d'entrée/sortie après l'expiration du délai de sortie, ce qui évite d'avoir à désarmer et ensuite réarmer le système.

De plus, quand le système est armé en mode AWAY, la réouverture et la fermeture de la porte d'entrée/sortie **avant** que le délai de sortie expire (p. ex., entrer de nouveau pour aller chercher un article oublié), rétabliront le délai de sortie une fois.

Délais d'entrée/sortie (suite)

Alarmes de sortie

Conditions d'erreur de sortie

Chaque fois que vous armez le système, le délai de sortie débute. Si une porte d'entrée/sortie ou une zone intérieure est encore ouverte avant l'expiration du délai de sortie (p. ex., la porte principale laissée ouverte), le système émet une alarme sonore et amorce le délai d'entrée. Si vous désarmez le système avant que le délai d'entrée soit expiré, l'alarme sonore s'arrête et le message « ALARM CANCELLED » ou « CA » s'affiche au clavier accompagné du numéro de la zone en défaut. Aucun message n'est transmis au centre de télésurveillance.

Pour éliminer la condition d'erreur de sortie, la zone ouverte doit être refermée; pour effacer l'affichage, entrez votre code suivi de la touche OFF.

Si vous ne désarmez pas le système avant la fin du délai d'entrée et que la zone en défaut demeure ouverte, la sonorité d'alarme continue et un message « d'erreur de sortie » est envoyé au centre de télésurveillance (après l'expiration du délai de composition programmé par l'installateur). Le message « EXIT ALARM » ou EA s'affiche au clavier accompagné du numéro de la zone en défaut. Pour annuler l'alarme, le système doit être désarmé (votre code suivi de la touche OFF); pour effacer le message de l'afficheur, entrez votre code et appuyez sur la touche OFF de nouveau.

Une alarme de sortie est également générée si une porte d'entrée/sortie ou une zone intérieure est ouverte moins de deux minutes après que le délai de sortie ait pris fin.

Votre système peut avoir été programmé pour que cette fonction réduise les fausses alarmes envoyées au centre de télésurveillance. Vérifiez auprès de votre installateur si l'option « Alarme de Sortie » est activée dans votre système. Si oui, cochez cette case.

VISTA-21iPSIA : La condition d'erreur de sortie fonctionne de la même façon que décrit ci-dessus, excepté qu'en plus du message « EXIT ALARM », un message « alarme de zone » est aussi transmis au centre de télésurveillance. De plus, si une porte d'entrée/sortie ou une zone intérieure est ouverte en deçà de deux minutes après la fin du délai de sortie, une condition de « Fermeture récente » se produit au lieu de l'alarme de sortie. Reportez-vous au prochain paragraphe pour des détails.

Condition de « Fermeture récente » (VISTA-21iPSIA)

Une condition de fermeture récente est analogue à la condition d'erreur de sortie décrite ci-dessus, mais se produit si une porte d'entrée/sortie ou une zone intérieure est ouverte en-deçà de deux minutes après l'expiration du délai de sortie initial. Si vous désarmez le système en-deçà des deux minutes, la sonorité d'alarme s'arrête et le message « ALARM CANCELLED » ou « CA » s'affiche au clavier accompagné du numéro de la zone en défaut. Aucun message n'est transmis au centre de télésurveillance.

Si vous ne désarmez pas le système en-deçà de deux minutes et que la zone en défaut demeure ouverte, la sonorité d'alarme continue et les messages « fermeture récente » et « alarme de zone » sont envoyés au centre de télésurveillance (après l'expiration du délai de composition programmé par l'installateur). Le message d'alarme s'affiche au clavier accompagné du numéro de la zone en défaut. Pour annuler l'alarme, le système doit être désarmé (votre code suivi de la touche OFF); pour effacer le message de l'afficheur, entrez votre code et appuyez sur la touche OFF de nouveau.

Vérification des zones ouvertes

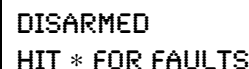
Utilisation de la touche [*] pour afficher et annoncer l'état du système

Avant d'armer votre système, vous devez fermer ou contourner toutes les portes, fenêtres et autres zones de protection, sinon le clavier affichera le message « Not Ready ».

Utilisez la touche READY pour afficher toutes les zones ouvertes, vous aidant ainsi à identifier et sécuriser toute zone ouverte.

1. Appuyez sur [*] (n'entrez pas le code en premier) pour afficher les zones ouvertes.
2. Sécurisez ou contournez les zones affichées.
Le voyant READY du clavier s'allume quand toutes les zones de protection ont été fermées ou contournées.
3. Armez le système comme désiré.

Afficheur alphanumérique :



DISARMED
HIT * FOR FAULTS

Afficheur à mots fixes :

N° de zone et « NOT READY »

État vocal : Les claviers vocaux (si installés) peuvent annoncer l'état du système et les zones ouvertes (jusqu'à 3 descripteurs de zone) si la fonction État vocal est activée.

Pour activer ou désactiver la fonction État vocal : [#] + [0] + [2] + [4]

(active également le mode Carillon vocal; voir la section *Mode carillon*)

Pour annoncer l'État : Appuyez sur [#] FUNCTION + [0] VOICE + [*] STATUS.

(Annonce l'état actuel du système; p. ex., « Disarmed Ready to Arm. »)

Pour annoncer les défaillances et l'état :

Appuyez de nouveau sur [#] FUNCTION + [0] VOICE + [*] STATUS + [*]

(Annonce jusqu'à trois zones ouvertes avec leurs descripteurs de zone, si programmés.)

Armement du système

Mode STAY : Arme le périmètre seulement, délai d'entrée activé

- À utiliser lorsque vous désirez armer le système alors que des personnes demeurent à l'intérieur (ou si des animaux de compagnie se déplacent à l'intérieur des lieux).
- Les capteurs du périmètre sont armés, mais les capteurs intérieurs sont désarmés.
- Le délai de sortie démarre (vous pouvez sortir par la porte d'entrée/sortie si désiré).
- Une alarme se fait entendre si l'une ou l'autre des fenêtres ou des portes protégées, à l'exception des portes d'entrée/sortie, est ouverte.
- Sinon, vous pouvez vous déplacer librement à l'intérieur.
- Les personnes qui entrent plus tard peuvent le faire par une porte d'entrée/sortie, mais elles doivent désarmer le système à l'intérieur du délai d'entrée afin d'éviter de déclencher une alarme.

Mode NIGHT-STAY : Arme le périmètre seulement, plus des zones sélectionnées

- Utilisez le mode NIGHT-STAY pour fournir plus de sécurité en demeurant sur place.
- Arme de la même façon que le mode STAY, mais arme également des capteurs intérieurs présélectionnés (programmés par votre installateur), tandis que les autres capteurs intérieurs demeurent désarmés.
- Les personnes qui entrent plus tard peuvent le faire par une porte d'entrée/sortie, mais elles doivent désarmer le système et ne doivent pas violer l'une ou l'autre des zones intérieures programmées afin d'éviter de déclencher une alarme.
- **IMPORTANT** : Quand le mode NIGHT-STAY est activé, les zones intérieures sélectionnées sont armées et peuvent causer une alarme si quelqu'un entre dans ces zones (p. ex., marcher la nuit). Pour éviter de déclencher une alarme, vous devez désarmer le système avant toute activité dans ces zones intérieures.

Mode INSTANT : Arme le périmètre seulement, délai d'entrée désactivé

- À utiliser lorsque vous demeurez à l'intérieur et que vous ne vous attendez pas à ce qu'une autre personne utilise plus tard une porte d'entrée/sortie.
- Arme de la même façon que le mode STAY.
- Une alarme se fait entendre immédiatement si une fenêtre ou une porte du périmètre protégé est ouverte, y compris les portes d'entrée/sortie.
- **IMPORTANT** : Armer le système dans ce mode augmente considérablement la possibilité de fausses alarmes. Soyez très vigilant quand vous sélectionnez ce mode d'armement.

Mode AWAY : Arme le système au complet, délai d'entrée activé

- À utiliser lorsque personne ne demeure à l'intérieur (y compris les animaux de compagnie).
- Le système au complet (intérieur et périmètre) est armé.
- Le délai de sortie démarre en vous permettant de sortir par la porte d'entrée/sortie.
- Une alarme se fait entendre si une porte ou une fenêtre protégée est ouverte ou si du mouvement est détecté à l'intérieur.
- Vous pouvez entrer de nouveau par une porte d'entrée/sortie, mais vous devez désarmer le système à l'intérieur du délai d'entrée afin d'éviter de déclencher une alarme.

Mode MAXIMUM : Arme le système au complet, délai d'entrée désactivé

- À utiliser lorsqu'on quitte l'établissement pour de longues périodes (p. ex., des vacances).
- Arme de la même façon que le mode Away, mais le délai d'entrée est désactivé.
- Une alarme se fait entendre comme dans le mode Away et également si des portes d'entrée/sortie sont ouvertes.

Armement du système (suite)

Commandes pour armer

Avant d'armer le système, fermez toutes les portes et les fenêtres du périmètre et assurez-vous que le message « Ready to Arm » est affiché.

Mode	Appuyez sur ces touches...	Le clavier confirme...
STAY	code de sécurité + 3 STAY	<ul style="list-style-type: none">• trois bips[†]• message armed STAY affiché• le voyant rouge ARMED s'allume
NIGHT-STAY	code de sécurité + 3 STAY + 3 STAY	<ul style="list-style-type: none">• trois bips[†]• message armed NIGHT STAY affiché• le voyant rouge ARMED s'allume
INSTANT	code de sécurité + 7 INSTANT	<ul style="list-style-type: none">• trois bips[†]• message armed INSTANT affiché• le voyant rouge ARMED s'allume Notez que le délai d'entrée est désactivé.
AWAY	code de sécurité + 2 AWAY	<ul style="list-style-type: none">• Deux bips[†], ou, si programmé, bips durant le délai de sortie• message armed AWAY affiché• le voyant rouge ARMED s'allume Quittez par une porte d'entrée/sortie durant le délai de sortie pour éviter de causer une alarme. Le clavier émet des bips rapides durant les dix dernières secondes du délai de sortie pour vous avertir de la fin proche.
MAXIMUM	code de sécurité + 4 MAX	<ul style="list-style-type: none">• Même chose que pour AWAY (décrit plus haut) Notez que le délai d'entrée est désactivé.

[†] **Ding d'armement** : En plus des bips du clavier, l'avertisseur externe émet un court « ding » après l'armement, si programmé pour le faire. Le ding confirme que le système est armé, et peut se produire immédiatement après la commande ou être retardé (jusqu'à ce qu'un rapport d'armement/de désarmement soit envoyé ou que le délai de sortie soit expiré). Vérifiez auprès de votre installateur si cette fonction a été programmée dans votre système.

Armement rapide

Si la fonction « Armement Rapide » a été programmée par votre installateur, vous pouvez, au lieu d'entrer votre code, appuyer sur la touche [#] pour armer votre système. **Cependant, le code de sécurité doit toujours être utilisé lorsque le système est désarmé manuellement.**

Armement par touche de fonction

Pour n'importe quelle commande d'armement, une touche de fonction peut aussi avoir été programmé pour votre système. Si c'est le cas, vous pouvez appuyer sur la touche de fonction appropriée et la tenir enfoncée pendant 2 secondes pour armer le système. Pour connaître les fonctions désignées, consultez votre installateur (voir la section **Armement par touche rapide**).

Reportez-vous à la section **Accès aux autres partitions** pour de l'information sur l'armement de plusieurs partitions.

Armement du système (suite)

Armement par touche rapide

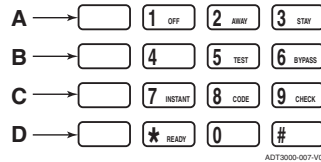
Les touches « A », « B », « C » et/ou « D » de votre clavier peuvent avoir été programmées pour l'armement par touche rapide. Remarquez que même s'il n'est pas nécessaire d'utiliser un code de sécurité pour armer (en utilisant la méthode d'armement rapide décrite précédemment), un code de sécurité doit toujours être utilisé pour désarmer manuellement le système.

Si l'armement par touche rapide est programmé :

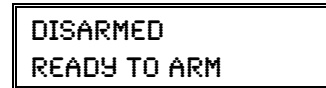
- Une touche de fonction a été assignée à un type particulier d'armement : Mode STAY, mode NIGHT-STAY, mode AWAY, ou ARMEMENT PAR ÉTAPES (voir le paragraphe Armement par étapes).
- Vous N'AVEZ PAS à entrer votre code de sécurité avant d'appuyer sur la touche de fonction, mais vous avez toujours besoin de votre code de sécurité pour DÉSARMER le système.

Avant d'armer, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre.

1. Maintenez enfoncée la touche de fonction assignée pendant 2 secondes (aucun code requis). Les touches de fonction sont montrées ci-dessous.



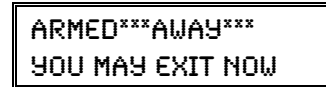
Afficheur alphanumérique :



Afficheur à mots fixes : DEL verte allumée

2. Le clavier commence à émettre des bips et affiche le message armé. Le voyant rouge ARMED s'allume également.

Afficheur alphanumérique :



Afficheur à mots fixes : AWAY

Armement par étapes par touche rapide

L'armement par étapes par touche rapide peut être programmé dans l'une des touches identifiées par une lettre (A, B, C ou D). Pour savoir si cette option a été installée dans votre système, adressez-vous à votre installateur.

Si l'armement par étapes a été programmé :

- La touche assignée fournit un choix de trois niveaux de sécurité.
- La touche sélectionnée peut être enfoncée une fois, deux fois ou trois fois, en augmentant le niveau de sécurité chaque fois de la façon suivante :

Touche ↓	Premier enfoncement ↓	Deuxième enfoncement ↓	Troisième enfoncement ↓
A, B, C, D	Armé STAY	Armé NIGHT-STAY (si cette option est programmée)	Armé AWAY

Interrupteur à clé

Utilisation d'un interrupteur à clé

Votre système peut être équipé d'un interrupteur à clé pour armer et désarmer. La plaque de cet interrupteur à clé est dotée d'un voyant rouge et d'un voyant vert qui vous indiquent l'état de votre système comme suit :

Voyant vert : Ce voyant est allumé lorsque le système est **désarmé et prêt** à être armé (aucune zone ouverte). Si le système est désarmé et que le voyant vert est éteint, cela signifie que le système n'est pas prêt à être armé (une ou plusieurs zones sont ouvertes).

Voyant rouge : Ce voyant s'allume ou clignote quand le système est armé en mode AWAY ou STAY. Pour la signification du voyant rouge allumé, consultez votre installateur :

Allumé en permanence = système armé en mode AWAY ou système armé en mode STAY et le délai de sortie est expiré

Clignote = système armé en mode STAY et le délai de sortie est actif

Clignote rapidement = une alarme s'est produite (mémoire d'alarmes).

Avant d'armer, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre.

Pour armer en mode AWAY :

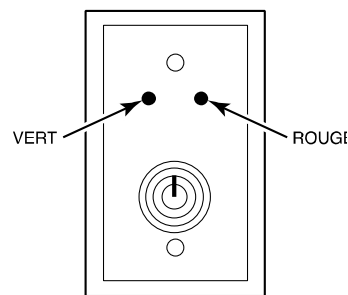
Tournez la clé vers la droite pendant 1/2 seconde et relâchez-la. Les claviers émettent deux bips et le voyant rouge s'allume ou clignote.

Pour armer en mode STAY :

Tournez la clé vers la droite et tenez-la dans cette position pendant plus d'une (1) seconde et relâchez-la. Les claviers émettent trois bips et le voyant rouge s'allume ou clignote.

Pour désarmer le système :

Tournez la clé vers la droite et relâchez-la. Le voyant rouge s'éteint.



Désarmement et arrêt de la sonnerie d'alarme

Utilisation de la touche [OFF]

La touche **OFF** est utilisée pour désarmer le système, arrêter la sonnerie d'alarme et de défectuosités, et pour effacer la mémoire d'alarmes.

IMPORTANT : Si, à votre arrivée sur les lieux, la sirène d'alarme de vol est activée, **N'ENTREZ PAS** et communiquez avec la police d'un endroit sûr à proximité.
Si vous arrivez sur les lieux et qu'une alarme a été déclenchée mais que la sirène s'est arrêtée, le clavier émet des bips rapides afin de vous indiquer qu'il y a eu une alarme durant votre absence.
QUITTEZ IMMÉDIATEMENT et APPELEZ LA POLICE d'un endroit sûr à proximité.

1. + **1 OFF**

(Code de sécurité)

Le voyant **READY** est allumé si toutes les zones sont sécurisées, et le clavier émet une tonalité unique pour confirmer que le système est désarmé.

NOTE : Si le délai d'entrée est démarré (vous avez ouvert la porte d'entrée), vous n'avez pas à appuyer sur la touche **OFF** – entrez simplement votre code de sécurité. Le système se désarmera environ 15 secondes après l'entrée du dernier chiffre du code.

Afficheur alphanumérique :

****DISARMED****
READY TO ARM

Afficheur à mots fixes : **READY**

2. **Pour faire taire une alarme de vol et effacer la mémoire d'alarmes**

Entrez votre **code de sécurité** et appuyez sur la touche **OFF** pour faire taire l'alarme (ou des tonalités d'avertissement d'une alarme en mémoire).

Prenez note de la zone en alarme sur l'afficheur du clavier et corrigez le problème (fermez une porte, une fenêtre, etc.). Après avoir réglé le problème, entrez le code de sécurité plus la séquence **OFF** encore une fois pour effacer l'affichage de la mémoire d'alarmes du clavier.

3. **Pour faire taire une alarme d'incendie ou une alarme de monoxyde de carbone et effacer la mémoire d'alarmes**

Appuyez simplement sur la touche **OFF** pour faire taire l'alarme. Entrez ensuite le **code de sécurité** plus la séquence **OFF** deux fois pour effacer la mémoire d'alarmes de l'afficheur. Voir la section *Système d'alarme d'incendie*.

Contournement de zones de protection

Utilisation de la touche Bypass

Utilisez cette touche lorsque vous désirez armer votre système tout en laissant une ou plusieurs zones intentionnellement non protégée(s). Le système doit préalablement être désarmé.

Zone d'aération : Votre système peut avoir certaines zones réglées comme « zones d'aération », qui sont contournées si elles sont laissées ouvertes lors de l'armement du système (vous n'avez pas à les contourner manuellement). Cependant, si une zone d'aération est fermée après avoir armé le système, elle devient protégée et causera une alarme si elle est ouverte de nouveau pendant que le système est armé.

En contournant des zones :

- Le système doit être désarmé avant que vous puissiez contourner des zones.
- Les zones contournées ne sont pas protégées et, par conséquent, ne causeront pas le déclenchement d'une alarme si elles sont violées.
- Le système ne permet pas le contournement des zones feu.
- Les zones contournées sont automatiquement réintégrées dans le système au moment du désarmement.

1. + **6 BYPASS** + numéros de zone (voir ci-dessous)

(Code de sécurité)

Entrez les 2 chiffres du ou des numéro de zone à contourner. Les numéros de zone à un seul chiffre doivent être précédés d'un zéro (p. ex., 05, 06).

Répétez la chaîne de commande pour chaque zone à contourner.

2. Après chaque chaîne de commande, le clavier affiche momentanément un message «Bypass» pour le numéro de zone.

Armez le système comme d'habitude. Une fois armé, le message d'armement s'affiche avec la mention « ZONE BYPASSED ».

Pour afficher les zones contournées avant d'armer, entrez votre code de sécurité et appuyez sur la touche [6] BYPASS.

Afficheur alphanumérique :

DISARMED
HIT * FOR FAULTS

Afficheur à mots fixes :
NOT READY

Afficheur alphanumérique :

DISARMED BYPASS
READY TO ARM

Afficheur à mots fixes : BYPASS

Afficheur alphanumérique :

ARMED: STAY
ZONE BYPASSED

Affichage d'armement typique
après avoir contourné des
zones

Contournement des zones de protection (suite)

Contournement Rapide

Si programmé, le Contournement rapide, vous permet de contourner facilement toutes les zones qui sont ouvertes (en défaut) sans que vous ayez à entrer le numéro des zones individuellement. Cette fonction est utile si, par exemple, vous laissez habituellement certaines fenêtres ouvertes quand vous armez le soir.

1. + **6 BYPASS** + [#]

(Code de sécurité)

Attendez quelques instants; toutes les zones ouvertes sont alors affichées et accompagnées du message BYPASS. Assurez-vous que seules les zones que vous voulez laisser non protégées sont contournées, et qu'aucune autre zone n'est demeurée non intentionnellement ouverte.

2. Attendez que toutes les zones contournées soient affichées, et armez le système comme désiré.

Demandes à votre installateur si le contournement rapide est actif pour votre système et, le cas échéant, cochez ici :

Afficheur alphanumérique :

DISARMED
HIT * FOR FAULTS

Afficheur à mots fixes : NOT
READY

Afficheur alphanumérique :

DISARMED BYPASS
READY TO ARM

Afficheur à mots fixes :
BYPASS

Mode carillon

Utilisation du mode Carillon

Le mode Carillon vous avise de l'ouverture d'une porte ou d'une fenêtre du périmètre lorsque le système est désarmé.

Quand le mode Carillon est activé :

- Trois tonalités se font entendre au clavier chaque fois qu'une porte ou une fenêtre du périmètre est ouverte.
- Les zones intérieures ne produisent pas de tonalité quand elles sont déclenchées.
- Vous pouvez afficher les zones ouvertes en appuyant sur la touche **READY**.
- Le mode Carillon peut être utilisé seulement quand le système est désarmé.

Pour activer le mode Carillon :

+ **9 CHIME**

(Code de sécurité)

Le message CHIME apparaît. Les zones du périmètre causent une tonalité quand elles sont ouvertes.

Afficheur alphanumérique :

DISARMED CHIME
READY TO ARM

Afficheur à mots fixes : CHIME

Pour désactiver le mode Carillon :

+ **9 CHIME**

(Code de sécurité)

Le message CHIME disparaît.

Afficheur alphanumérique :

****DISARMED****
READY TO ARM

Afficheur à mots fixes : READY

Utilisation du mode Carillon

Les claviers vocaux ont une caractéristique qui fonctionne avec le mode Carillon appelée Carillon vocal. Le carillon vocal fournit une annonce vocale de l'état, un carillon et un affichage quand une zone d'entrée/sortie du périmètre est ouverte. Pour savoir si cette option a été activée pour votre système, consultez votre installateur.

Pour activer/désactiver le mode Carillon vocal : # + 0 + 2 + 4

(le mode Carillon normal doit être activé en premier)

Quand le mode Carillon vocal est activé, les zones causent une annonce vocale de l'état, un carillon et un affichage. Lorsque désactivé, l'avertisseur émet encore un carillon si le mode Carillon normal est activé.

Date et heure

Affichage de la date et de l'heure

Les utilisateurs maîtres peuvent visionner le réglage de l'heure et de la date sur un clavier alphanumérique.

Les autres utilisateurs peuvent visionner l'heure et la date si une touche de fonction a été programmée pour le faire.

+ [#] + [6] [3]

(Code Maître)

OU,

Appuyez sur la touche de fonction (A, B, C ou D) pour voir l'heure et la date, si programmées.

Afficheur alphanumérique :

```
****DISARMED****  
READY TO ARM
```

Un affichage typique de l'heure et de la date est montré.

L'affichage dure environ 30 secondes ou jusqu'à ce qu'une touche soit enfoncée.

```
TIME/DATE  SAT  
12:05AM_05/09/00
```

« A » « B » « C » « D »

Si l'une des touches ci-dessus a été programmée pour la fonction d'affichage de la date et de l'heure, cochez la case sous cette touche.

Réglage de la date et de l'heure

NOTE : Toutes les partitions doivent être désarmés avant que la date/l'heure puissent être réglées. Pour régler l'heure et la date, procédez de la façon suivante :

1. + [#] + [6] [3]

(Code Maître)

Afficheur alphanumérique :

```
****DISARMED****  
READY TO ARM
```

2. Appuyez sur la touche [*] lorsque l'heure et la date sont affichées.

Un curseur apparaît sous le premier chiffre de l'heure.

Pour faire avancer le curseur, appuyez sur []. Pour reculer, appuyez sur [#].*

- Entrez l'heure (2 chiffres).
- Entrez les minutes (2 chiffres).
- Appuyez sur [1] pour PM ou [2] pour AM.
- Entrez les deux derniers chiffres de l'année.
- Entrez le mois (2 chiffres).
- Entrez le jour (2 chiffres).

```
TIME/DATE  SAT  
04:04PM 10/17/00
```

Affichage de l'heure actuelle

```
TIME/DATE  SAT  
04:04P2000/10/17
```

Affichage lors du réglage de l'heure et de la date

3. Pour quitter, appuyez sur [*] lorsque le curseur se trouve sous le dernier chiffre ou attendez 30 secondes.

Touches d'urgence

Utilisation des touches d'urgence

Votre système peut avoir été réglé pour que l'utilisation de touches spéciales active manuellement des fonctions d'urgence comme suit :

Cette fonction	Transmet ce signal*	Avec cette tonalité...
Alarme silencieuse	alarme silencieuse	Pas d'alarme audible; affiche, « Press [*] to show faults », pour indiquer qu'une alarme silencieuse a été déclenchée.
Alarme audible	Alarme audible	une tonalité continue au(x) clavier(s) et sur tous les dispositifs d'avertissement sonore externes qui peuvent être connecté.
Alarme personnelle	alarme auxiliaire	tonalité continue au(x) clavier(s), mais pas aux cloches ou sirènes externes.
Alarme d'incendie	alarme d'incendie	son temporel (pulsation) aux cloches et sirènes externes

* Tous les signaux des fonctions d'urgence sont transmis au centre de télésurveillance si le système lui est relié.

Pour activer une fonction d'urgence :

Appuyez sur la touche lettrée pour la fonction d'urgence que vous désirez déclencher pendant au moins 2 secondes.

OU

Appuyez sur les deux touches de la paire assignée en même temps.

Afficheur alphanumérique :

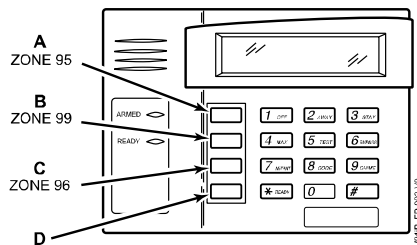
DISARMED
READY TO ARM

Afficheur à mots fixes : READY

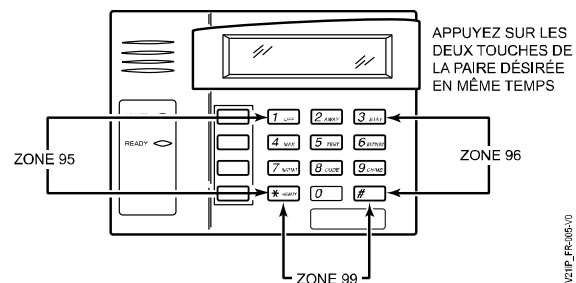
Affichage alphanumérique typique :

ALARM 96 ZONE 96

Afficheur à mots fixes : 96 et ALARM



Touches d'urgence lettrées



Paires de touches d'urgence

Consultez votre installateur et utilisez le tableau fourni dans la section **Fonctions programmées dans votre système** pour prendre en note les fonctions qui ont été programmées pour votre système.

Programmation et utilisation de touches macro

À propos des touches macro

Les touches « A », « B », « C » ou « D » peuvent être utilisées pour activer automatiquement une chaîne de commandes équivalant à jusqu'à 16 entrées au clavier si elles ont été programmées pour cette fonction. Une chaîne de commandes est une macro-instruction qui est enregistrée dans la mémoire du système.

- Les fonctions macro typiques peuvent comprendre :
 - Des séquences d'armement : STAY, NIGHT-STAY, INSTANT, ou AWAY
 - Le contournement de zone(s)
 - L'activation de relais pour allumer ou éteindre des lumières, activer des ventilateurs, etc.
- Jusqu'à quatre macros peuvent être assignées – mais pas plus d'une macro par touche.
- Les macros peuvent être activées seulement par les utilisateurs possédant les niveaux d'autorité autorisés pour exécuter des fonctions de macro.

NOTE : L'installateur doit activer la touche de fonction désirée (utiliser le mode de menu *57 pour activer les touches de fonction) avant que les macros puissent être assignées.

Consultez le tableau à la fin de ce manuel pour la ou les touches assignée(s) pour des macros.

1. + [#] + [6] + [6]

(Code Maître)

Afficheur alphanumérique :

```
****DISARMED****  
READY TO ARM
```

2. Entrez le numéro de la macro (1 à 4) à programmer au guide opérateur « Select Macro »? N'oubliez pas que seulement une macro peut être assignée à chaque touche.

```
SELECT MACRO  
1-4          0
```

3. Si une macro a été définie précédemment, les entrées au clavier sont indiquées sur la ligne du bas de l'afficheur; sinon, l'afficheur est vierge.

Pour quitter (et conserver la définition de macro existante), appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de la touche [*]. Le système revient en mode normal.

Pour définir une macro pour la touche sélectionnée, appuyez sur la touche [*] et continuez avec le prochain guide opérateur.

```
MACRO DISPLAY
```

Entrez la première de la série de commandes désirées (pas votre code maître), et appuyez sur la touche « D » pendant au moins deux secondes pour compléter la première commande. Cette touche termine chaque commande, et apparaît comme « F » dans l'afficheur du clavier.

Le clavier bipé pour confirmer votre entrée et affiche la commande que vous avez entrée (suivie de « F »).

```
MACRO PGM
```

Programmation et utilisation de touches macro (suite)

4. Entrez la commande suivante et appuyez ensuite sur la touche « D » pendant au moins deux secondes. Le clavier bipé et affiche les entrées faites jusqu'à ce point.
5. Répétez jusqu'à ce que toutes les commandes (jusqu'à 16 caractères, y compris le « F ») aient été entrées.
Assurez-vous de vérifier vos entrées avant de continuer. Si vous avez fait une erreur, vous devez tout recommencer.
6. Pour quitter, appuyez sur la touche « D » pendant au moins deux secondes. L'affichage retourne à l'état du système et indique que le système est prêt.

Exemple de programmation de macro

Supposons que vous voulez (1) contourner les deux zones de fenêtre au deuxième étage, et ensuite (2) allumer une lumière extérieure, puis (3) armer le système de sécurité en mode AWAY. Les procédures dans le tableau qui suit indiquent comment programmer cette macro :

Affichage alphanumérique typique d'une macro :

```
MACRO PGM
602F603F#701F2F
```

Fonction	Entrées requises	Afficheur du clavier
1. Contourner les zones 02 et 03	Appuyez sur la touche BYPASS [6], puis sur le numéro de zone à 2 chiffres 02, puis sur le terminateur «D» puis sur [6], puis sur le numéro de zone à 2 chiffres 03, puis sur le terminateur « D ».	602F03
2. Insérer le terminateur	Appuyez sur la touche « D » pendant au moins 2 secondes.	602F603F
3. Allumer une lumière (dispositif 01)	Appuyez sur les touches [#] et 7 pour « ACTIVER le dispositif », et entrez [01] pour choisir le dispositif 1.	602F603F#701
4. Insérer le terminateur	Appuyez sur la touche « D » pendant au moins 2 secondes.	602F603F#701F
5. Armer le système en mode AWAY	Appuyez sur la touche AWAY [2].	602F603F#701F2
6. Insérer le terminateur	Appuyez sur la touche « D » pendant au moins 2 secondes.	602F603F#701F2F
7. Quitter le mode macro	Appuyez à nouveau sur la touche «D»	

Utilisation d'une touche programmée pour une macro

```
****DISARMED****
READY TO ARM
```

```
ENTER USER CODE
* * * *
```

1. Appuyez sur la touche programmée pour une macro pour la série de commandes désirée pendant au moins 2 secondes. Le message guide « Enter User Code » apparaît. Le guide opérateur demeure affiché pendant jusqu'à 30 secondes.
2. Entrez votre code de sécurité à 4 chiffres. La séquence macro programmée démarre automatiquement après l'entrée du code de sécurité.

Utilisation des commandes de dispositifs

À propos des commandes de dispositifs

Votre système peut être réglé pour commander certaines lumières ou d'autres dispositifs.

- Certains dispositifs peuvent être activés ou désactivés automatiquement par le système.
- Vous pouvez être capable de surpasser automatiquement des dispositifs contrôlés en utilisant les commandes décrites ci-dessous.
- Certains dispositifs peuvent être activés ou désactivés manuellement en utilisant les commandes décrites ci-dessous.
- Pour une liste des dispositifs qui peuvent être réglés dans votre système, consultez votre installateur. Une liste de ces dispositifs est fournie à la fin de ce manuel pour que vous entriez ceux qui sont réglés.

Pour activer des dispositifs :

+ [#] + [7] + les 2 chiffres du n° du dispositif

(Code de sécurité)

Les dispositifs associés à ce numéro de dispositif s'activent.

Afficheur alphanumérique :

****DISARMED****
READY TO ARM

Afficheur à mots fixes : READY

Pour désactiver des dispositifs :

+ [#] + [8] + les 2 chiffres du n° du dispositif

(Code de sécurité)

Les dispositifs associés à ce numéro de dispositif se désactivent.

Fonction de téléavertissement

À propos du téléavertissement automatique

Votre système peut être réglé pour envoyer automatiquement des messages à jusqu'à quatre téléavertisseurs pour certaines conditions qui se produisent dans votre système.

- Les activités suivantes peuvent être programmées par votre installateur pour être transmises aux téléavertisseurs. armement et désarmement†, alarmes, et conditions de défectuosité. († se rapporte lors de l'armement/du désarmement à partir d'un clavier en utilisant un code de sécurité; l'armement/le désarmement automatique, l'armement avec une touche désignée et l'armement avec un interrupteur à clé ne transmettent pas de messages de téléavertisseur).
- Vous pouvez également programmer le système pour envoyer un message de téléavertisseur automatiquement pour vous avertir si quelqu'un n'est pas rentré à la maison (a désarmé le système) pendant une période de temps définie (voir la section **Horaires** pour des détails sur la programmation d'un « rapport clé au cou »).
- Votre installateur programme les numéros de téléphone de téléavertisseur et les activités à rapporter.
- Le message de téléavertisseur est composé d'un code d'état du système à 7 chiffres qui indique le type de la condition qui s'est produite.
- Une série optionnelle prédéfinie de 16 caractères peut précéder le code d'état du système à 7 chiffres; ces caractères peuvent être un NIP, un numéro de compte d'abonné, ou toute autre donnée additionnelle que vous désirez peut-être transmettre au téléavertisseur.
- Le format d'affichage de téléavertisseur est le suivant :

Option de 16 chiffres Code d'activité à 3 chiffres



AAAAAAAAAAAAAAAA – BBB – CCCC ← N° de partition à 1 chiffre + N° de zone à 3 chiffres ou le N° d'utilisateur.

A =	B =	C =
Option de 16 chiffres pour les numéros de compte, NIP ou toute autre donnée, programmés par l'installateur, si nécessaire.	Un code à 3 chiffres qui décrit l'activité qui s'est produite dans votre système (voir le tableau des codes d'activité ci-dessous).	Un numéro de partition à 1 chiffre plus un numéro de zone à 3 chiffres ou un numéro d'utilisateur, selon le type de l'activité qui s'est produite, où : <ul style="list-style-type: none"> • les alarmes et les défectuosités affichent le numéro de zone • armement/désarmement (ouvertures/fermetures) affichent le numéro d'utilisateur

Les codes d'activité à 3 chiffres (BBB) qui peuvent être affichées sont :

911 =	811 =	101 =	102 =
Alarmes Le numéro à 4 chiffres (CCCC) qui suit ce code est le numéro de partition et le <i>numéro de la zone</i> qui a causé l'alarme.	Défectuosités Le numéro à 4 chiffres (CCCC) qui suit ce code est le numéro de partition et le <i>numéro de la zone</i> ou l'adresse du dispositif qui a causé la défectuosité.	Ouverture (système désarmé) Le numéro à 4 chiffres (CCCC) qui suit ce code est le numéro de partition et le <i>numéro de l'utilisateur</i> qui a désarmé le système.	Fermeture (système armé) Le numéro à 4 chiffres (CCCC) qui suit ce code est le numéro de partition et le <i>numéro de l'utilisateur</i> qui a armé le système.

Voici des exemples d'affichages typiques sur téléavertisseur.

Ex. : 1. 911-1004 = Rapport d'une alarme (911) causée par une violation de la zone 4 de la partition 1 (1004).

Ex. : 2. 102-2005 = Rapport d'une fermeture-armement du système (102) – par l'utilisateur 5 dans la partition 2 (2005).

Fonction de téléavertissement (suite)

À propos de téléavertissement manuel

Votre système peut être réglé pour que vous puissiez envoyer manuellement un message à jusqu'à quatre téléavertisseurs.

- Votre installateur programme la touche de fonction de téléavertissement et les numéros de téléphone des téléavertisseurs.
- En appuyant sur les touches de téléavertissement, le message est envoyé au téléavertisseur sélectionné.
- Ce message pourrait signifier « téléphoner à la maison », « téléphoner à votre bureau », ou avoir une autre signification.
- Voir le Tableau Téléavertissement à la fin de ce manuel pour les détails des réglages du téléavertissement pour votre système.

1. Appuyez pendant au moins 2 secondes (attendez pour le bip) sur la touche de téléavertissement programmée, et entrez ensuite sur le numéro* du téléavertisseur à 4 chiffres représentant le téléavertisseur qui doit recevoir le message.
2. Le destinataire, en voyant le message 999-9999, comprend la signification prédéterminée de ce signal.

* Si aucun numéro n'est entré, le message est envoyé au téléavertisseur 1.

Afficheur alphanumérique :

******DISARMED****
READY TO ARM**

Afficheur à mots fixes :
READY

999-9999

**Affichage sur le
téléavertisseur**

Téléavertissement clé au cou

Vous pouvez programmer un horaire qui cause l'envoi d'un rapport à un téléavertisseur si le système n'est pas DÉARMÉ avant l'heure prévue (voir la section **Horaires**, activité « 03 »). Par exemple, un parent qui travaille veut qu'un message soit transmis à un téléavertisseur si son enfant ne rentre pas de l'école et ne désarme pas le système avant une heure prévue.

S'il est programmé, le message transmis est : .

Codes de sécurité et niveaux d'autorité

À propos des codes de sécurité

Votre installateur vous a assigné un code maître qui peut être utilisé pour effectuer toutes les fonctions du système.

De plus, vous pouvez assigner jusqu'à 47 codes de sécurité différents à d'autres utilisateurs.

- Seuls le code maître du système et le code maître de partition peuvent assigner des codes de sécurité aux utilisateurs.
- Les utilisateurs sont identifiés par des numéros d'utilisateur à 2 chiffres et sont pré-assignés à la partition 1 ou la partition 2.
- Seul le code maître peut changer les partitions d'utilisateur.
- En plus d'un code de sécurité, chaque utilisateur se fait assigner divers attributs du système.
- Les codes de sécurité peuvent être utilisés de façon interchangeable pour exécuter des fonctions du système (un système armé par un code d'utilisateur peut être désarmé par un autre code d'utilisateur), à l'exception du code d'invité ci-dessous qui est un code pour armer seulement.
- La programmation du code de sécurité comprend ces étapes :
 1. Choisissez un numéro d'utilisateur parmi le groupe d'utilisateurs assignés à la partition dans laquelle ils s'exécuteront, et assignez un code de sécurité à 4 chiffres.
 2. Assignez un niveau d'autorité à cet utilisateur.
 3. Assignez d'autres attributs, le cas échéant (voir attributs à la page suivante).

NOTE : Les réglages de l'usine sont conçus pour répondre à la plupart des situations normales d'utilisateur. Par conséquent, la seule étape que vous devez habituellement faire en ajoutant des utilisateurs, c'est d'assigner un numéro d'utilisateur (à partir des numéros d'utilisateurs pré-assignés de la partition).

Définitions de niveau d'autorité

Les niveaux d'autorité servent à déterminer les fonctions du système qu'un utilisateur peut / ne peut pas utiliser.

Niveau	Titre	Explication
S. O.	Code maître du système (défaut = 1234)	Réservé pour l'utilisateur 02; peut exécuter toutes les fonctions du système et assigner des codes dans les deux partitions; peut changer son propre code comme suit : Code maître + [8] + 02 + nouveau code maître + nouveau code maître encore une fois
0	Utilisateur standard :	Peut exécuter seulement des fonctions de sécurité dans la partition assignée. Ne peut pas exécuter des fonctions de système réservées pour l'utilisateur maître.
1	Armement seulement :	Peut armer seulement le système. Ne peut pas désarmer ni exécuter d'autres fonctions.
2	Invité :	Peut armer le système dans les partitions assignées mais ne peut pas le désarmer à moins que le système ait été armé à l'aide de ce code. Ce code est généralement assigné à une personne (p.ex., la gardienne d'enfants ou la femme de ménage) qui a seulement besoin d'armer/désarmer le système à l'occasion. L'utilisateur de ce code ne devrait pas utiliser la fonction « Armement rapide ».
3	Code de contrainte	Cette fonction est prévue pour les circonstances où vous seriez contraint à désarmer ou à armer le système sous la menace. Lorsque utilisée, le système répond normalement pendant qu'une alarme silencieuse est transmise au centre de télésurveillance afin d'aviser les opérateurs de votre situation (si vous disposez de ce service).
4	Maître de partition	Peut faire tout ce que fait un utilisateur standard, et peut assigner des codes de sécurité à des utilisateurs dans leur partition.

Codes de sécurité et niveaux d'autorité (suite)

Comment assigner des codes de sécurité et des attributs

<p>Voici les différentes chaînes de commandes pour ajouter des codes de sécurité et des attributs.</p> <p>Reportez-vous au tableau Réglages de l'utilisateur à la fin de ce manuel pour les valeurs par défaut des attributs d'utilisateur et pour conserver un dossier de la programmation d'utilisateur.</p> <p>NOTE : Les codes maîtres de partition s'appliquent seulement aux numéros d'utilisateur précédemment assignés (par le code maître/d'installateur de partition) au code maître de partition.</p>	
<p>Ajouter utilisateur : (Les utilisateurs 03/33 sont pré-réglés aux programmeurs de partition, mais peuvent être changés.)</p>	<p>Code maître de système/partition + [8] + n° d'utilisateur + nouveau code de sécurité d'utilisateur</p> <p>Utilisateur 01 = installateur, Utilisateur 02 = maître, Utilisateur 03 = maître partition 1, Utilisateur 33 = maître partition 2</p> <p>La claviers bipent une fois pour confirmer que le nouvel utilisateur a été ajouté.</p>
<p>Supprimer utilisateur :</p>	<p>Code maître de système/partition + [8] + [n° d'utilisateur] + [#] [0]</p> <p>Le code d'utilisateur et tous les attributs * programmés, y compris toute télécommande RF associée, sont effacés dans le système. (*excepté la partition assignée)</p>
<p>Niveau d'autorité : Valeurs par défaut : Utilisateurs 04 à 32/34 à 49 = 0 Utilisateurs 03/33 = 4</p>	<p>Code maître de système/partition + [8] + [n° d'utilisateur] + [#] [1] + niveau d'autorité</p> <p>Niveaux d'autorité (voir les définitions à la page précédente : 0 = utilisateur standard, 1 = armement seulement, 2 = invité, 3 = contrainte, 4 = maître de partition</p>
<p>Groupe d'accès : Valeurs par défaut : aucune</p>	<p>Code maître de système/partition + [8] + [n° d'utilisateur] + [#] [2] + groupe (1 à 8)</p> <p>Vous pouvez assigner des utilisateurs à un groupe, et ensuite régler un horaire d'accès qui définit les heures pendant lesquelles ces utilisateurs peuvent utiliser le système. Le système ignore les utilisateurs à l'extérieur des heures planifiées.</p>
<p>Partition d'utilisateur Valeurs par défaut : Part. 1 = utilisateurs 03 à 32 Part. 2 = utilisateurs 33 à 49</p>	<p>Code maître de système + [8] + [n° d'utilisateur] + [#] [3] + [0] + partition(s) + [#]</p> <p>Cette commande assigne les partitions auxquelles l'utilisateur peut avoir accès. Si plus d'une, entrez les numéros de partition en séquence, et appuyez sur [#] pour terminer. Code maître de système/partition + [8] + [n° d'utilisateur] + [#] [3] + [0] + [1] [2] + [#] accorde l'accès à l'utilisateur aux partitions 1 et 2 et à la partition commune.</p> <p>Entrées de partition : 1 = partition 1 et commune, 2 = partition 2 et commune, 3 = partition commune seulement</p>
<p>Numéro zone RF Valeurs par défaut : aucune</p>	<p>Code maître de système/partition + [8] + [n° d'utilisateur] + [#] [4] + n° de zone</p> <p>Utilisez cette commande pour assigner un dispositif à bouton sans fil (télécommande) à un utilisateur pour les fonctions d'armement / désarmement; (la télécommande doit d'abord être enrôlée dans le système; voir l'installateur).</p> <p>Numéro de zone : Entrez le numéro de zone assignée au bouton de la télécommande qui sera utilisé pour l'armement/désarmement par cet utilisateur.</p> <p>Désactivation d'un porte-clés: Vous pouvez désactiver les fonctions d'armement / désarmement d'un porte-clés (par ex. En cas de perte ou de vol) en supprimant l'utilisateur du porte-clés associé. Voir «Supprimer un utilisateur» ci-dessus.</p> <p>D'autres fonctions de la télécommande telles que la panique ou l'activation de l'appareil (si programmé) restent actives. Pour supprimer complètement la programmation d'un porte-clés, consultez votre installateur.</p>
<p>Téléavertisseur En/Hors Valeurs par défaut : Utilisateur 01 à 49 = 1 (en)</p>	<p>Code maître de système/partition + [8] + [n° d'utilisateur] + [#] [5] + 0 ou 1</p> <p>Vous pouvez programmer un utilisateur de façon à ce qu'un message soit transmis à un téléavertisseur chaque fois que ce code est utilisé pour armer ou désarmer le système de sécurité.</p> <p>Téléavertisseur En/Hors : 1 = transmission au téléavertisseur; 0 = pas de transmission pour cet utilisateur</p>

Accès aux autres partitions

À propos de l'accès aux partitions

(Commande Aller à et armement de plusieurs partitions)

Pour les besoins d'affichage, chaque clavier du système est assigné à une partition particulière et présente seulement l'information qui concerne cette partition.

- Le clavier d'une partition peut toutefois être utilisé par un utilisateur autorisé pour exécuter des fonctions du système dans une autre partition à l'aide de la commande Aller à. Reportez-vous à la section Aller à.
- Si l'utilisateur est autorisé, il peut armer d'autres partitions. Reportez-vous à la section Armer plusieurs partitions.

Le tableau qui suit indique la relation des claviers dans chaque partition quand le système est armé et désarmé.

	PARTITION 1		PARTITION 2		ZONE COMMUNE (HALL, etc.)	
	État d'armement	État du clavier	État d'armement	État du clavier	État d'armement	État du clavier
Condition 1 ⇨	Désarmée	Partition 1 Seulement	Désarmée	Partition 2 Seulement	Désarmée	Zone commune Seulement
Condition 2 ⇨	Désarmée	Partition 1 et zone commune	Armée	Partition 2 Seulement	Désarmée	Zone commune Seulement
Condition 3 ⇨	Armée	Partition 1 Seulement	Désarmée	Partition 2 et zone commune	Désarmée	Zone commune Seulement
Condition 4 ⇨	Armée	Partition 1 Seulement	Armée	Partition 2 Seulement	Armée	Zone commune Seulement

Quand les deux partitions sont désarmées, le clavier dans chaque partition affiche un état pour sa partition seulement. Le clavier de la zone commune indique l'état dans cette zone seulement. Voir la condition 1 plus haut.

Quand la partition 1 est désarmée et que la partition 2 est armée, le clavier dans la partition 1 indique l'état de la partition 1 **et** de la zone commune. Le clavier de la partition 2 affiche l'état de la partition 2 **seulement**. Voir la condition 2 plus haut.

Quand la partition 1 est armée et que la partition 2 est désarmée, le clavier dans la partition 1 indique l'état de la partition **seulement**. Le clavier de la partition 2 affiche l'état de la partition 2 **et** de la zone commune. Voir la condition 3 plus haut.

Dès que l'une des deux partitions est désarmée, la zone commune est toujours désarmée. La zone commune est armée seulement quand les deux partitions 1 et 2 sont armées. Voir la condition 4 plus haut.

Accès aux autres partitions (suite)

Utilisation de la commande Aller à

Le clavier d'une partition peut être utilisé par un utilisateur autorisé pour exécuter des fonctions du système dans une autre partition à l'aide de la commande Aller à.

- Pour accéder à une autre partition, vous devez utiliser un clavier alphanumérique.
- Les claviers retournent automatiquement à leur partition initiale après 30 secondes d'inactivité au clavier.

1. + [*] + numéro de partition (0,1,2,3)

(Code de sécurité; s'applique seulement si l'utilisateur a accès à d'autres partitions)

0 = le clavier retourne à sa partition initiale.

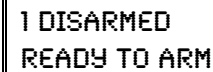
1 = partition 1; 2 = partition 2; 3 = zone commune

Le clavier bipe pour confirmer le changement de partition.

2. Le clavier demeure dans la nouvelle partition jusqu'à ce qu'il reçoive l'ordre d'aller dans une autre, ou jusqu'à ce qu'il retourne automatiquement à la partition initiale.

Le numéro de la partition active est affiché dans la partie supérieure gauche de l'afficheur, si cette option est activée.

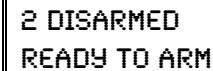
Afficheur alphanumérique :



1 DISARMED
READY TO ARM

Afficheur à mots fixes : DEL verte allumée

Afficheur alphanumérique :



2 DISARMED
READY TO ARM

Afficheur à mots fixes : DEL verte allumée

Armer plusieurs partitions

Certains utilisateurs peuvent se faire accorder la capacité d'armer plusieurs partitions en étant assignés aux deux partitions lors de la programmation des attributs d'utilisateur.

Pour armer plusieurs partitions :

- Vous devez utiliser un clavier alphanumérique.
- Le système s'arme seulement si toutes les partitions sont « prêtes à armer ».
- Si l'une ou l'autre des partitions n'est pas prête, le système ne s'arme pas.
- Vous pouvez utiliser la commande GOTO (Aller) à pour contourner les zones ouvertes avant d'armer.
- Si une partition est déjà armée quand l'armement global est tenté, cette partition demeure dans son état actuel.

+ [0] + commande d'armement (voir la liste ci-dessous)

(Code de sécurité)

Commandes d'armement de plusieurs partitions

2 = arme toutes les partitions en mode AWAY

3 = arme toutes les partitions en mode STAY

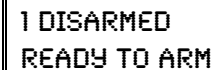
33 = arme toutes les partitions en mode NIGHT-STAY

4 = arme toutes les partitions en mode MAXIMUM

7 = arme toutes les partitions en mode INSTANT

1 = désarme toutes les partitions

Afficheur alphanumérique :



1 DISARMED
READY TO ARM

Afficheur à mots fixes : DEL verte allumée

Accès aux autres partitions (suite)

Fonctionnement d'une zone commune

Demandez à votre installateur si une « zone commune » a été assignée. Si oui, cochez cette case

Votre système peut avoir été réglé pour utiliser une zone commune qui est une aire partagée par les utilisateurs des deux partitions, comme un vestibule ou un hall. Si c'est le cas, prenez note de ce qui suit :

- Les alarmes dans la zone commune sont déclenchées et se rapportent seulement lorsque les deux partitions sont armées. Si seulement une partition est armée, le système ignore les activations dans la zone commune.
- L'une ou l'autre des partitions peut être armée si l'aire commune est activée; une fois armée, l'autre partition ne pourra être armée à moins que la zone commune soit préalablement contournée ou rétablie.
- Les activations dans la zone commune sont affichées sur les claviers de la zone commune et apparaissent également sur le clavier de l'autre partition lorsque cette partition est armée.
- Les deux partitions peuvent faire taire et rétablir une alarme qui s'est produite dans la zone commune.
- Le délai d'entrée/sortie pour la zone commune est le même que celui de la partition 1.

Planification sur horaire

À propos de la planification sur horaire

Le système fournit aux utilisateurs 16 horaires (programmables par le code maître/d'installateur seulement) qui peuvent contrôler divers types d'activités.

- Chaque horaire cause l'activation et la désactivation (le cas échéant) d'une activité définie à une heure déterminée.
- Les horaires peuvent être réglés pour se répéter automatiquement à des intervalles divers.
- Les horaires peuvent être réglés pour s'activer de façon aléatoire, si désiré.

Création d'horaire

Afficheur alphanumérique :

1. + [#] + [6] [4]
(Code Maître)

```
1 DISARMED
READY TO ARM
```

2. Entrez un numéro d'horaire à deux chiffres de : 01 à 16.
Appuyez sur [*] pour continuer.

```
ENTER SCHED NO.
00=QUIT      00
```

3. Entrez le numéro d'activité à deux chiffres de la liste :
00 = effacer l'activité planifiée
01 = activer ou désactiver une sortie programmée

```
ENTER EVENT
CLEAR EVENT  00
```

(consultez la section *Utilisation des commandes de dispositifs* pour une liste de numéros de dispositifs de sortie utilisés dans votre système)

- 02 = régler un horaire d'accès d'utilisateur pour un ou plusieurs utilisateur(s)
(voir la section *Codes de sécurité* pour une explication des groupes d'accès)
- 03 = envoyer un rapport « clé au cou » à un téléavertisseur si le système n'est pas désarmé à une heure préétablie; le message transmis est « 777-7777 ».
- 04 = armer automatiquement le système en mode STAY à une heure précise
- 05 = armer automatiquement le système en mode AWAY à une heure précise
- 06 = désarmer automatiquement le système à une heure précise
- 07 = Afficher le mot « REMINDER » à une heure précise (si sélectionné, le clavier bippe toutes les 30 secondes en commençant quand le mot « REMINDER » est affiché la première fois, et l'affichage alterne avec l'affichage normal environ toutes les 4 à 5 secondes. Pour arrêter les bips et annuler l'affichage une fois démarré, appuyez sur n'importe quelle touche).
Appuyez sur [*] pour continuer.
4. Pour le numéro d'activité « 01 », entrez le numéro de sortie associé à cet horaire.
Sinon, ce guide opérateur est omis.
Appuyez sur [*] pour aller au guide opérateur « Start » indiqué à la page suivante.
5. Pour le numéro d'activité « 02 », entrez le numéro du groupe d'accès. Sinon, ce guide opérateur est omis.
Appuyez sur [*] pour passer au guide opérateur « Start » ci-dessous.

```
RELAY NUMBER
                00
```

```
GROUP NUMBER
                X
```

Planification sur horaire (suite)

6. Pour les numéros d'activité « 03 à 07 », entrez le numéro de la partition à armer ou désarmer.
0 = armer tout; 1 = partition 1; 2 = partition 2;
3 = armer la zone commune
Sinon, ce guide opérateur est omis.
Appuyez sur [*] pour passer au guide opérateur « Start ».

PARTITION	
	X

7. Entrez l'heure de début et les jours de la semaine pendant lesquels l'activité doit se produire.
Heure = 00 à 12; minute = 00 à 59
AM = 0; PM = 1
Pour choisir les jours, positionnez le curseur sous les jours désirés à l'aide de la touche [*] pour avancer; ensuite, appuyez sur « 1 » pour choisir le jour.
Appuyez sur [*] pour continuer.

START	SMTWTFS
HH:MMAM	1000000

8. Le cas échéant, entrez l'heure et les jours de la semaine pour l'arrêt de l'activité (s'applique seulement aux numéros d'activité 01, 02 et 03). Reportez-vous à l'étape 7 pour les entrées disponibles.
Appuyez sur [*] pour continuer.

STOP	SMTWTFS
HH:MMAM	1000000

9. Entrez l'option de répétition désirée.
0 = pas de répétition
1 = répéter à chaque semaine
2 = répéter aux deux semaines
3 = répéter aux trois semaines
4 = répéter aux quatre semaines
Ex. : pour qu'une activité se produise tous les jours, vous devez choisir tous les jours et régler l'option de répétition à 1. Pour qu'une activité se produise tous les jours pendant seulement une semaine, choisissez tous les jours et réglez l'option de répétition à « 0 ».

REPEAT OPTION	
0-4	X

10. Pour le numéro d'activité 01 (sortie activée/désactivée), choisissez l'option aléatoire, si désiré.
0 = non, 1 = oui
Si cette option est choisie, le début et la fin de l'horaire sont aléatoires (à n'importe quel moment à l'intérieur de « l'heure » programmée ». Par exemple, si un horaire est réglé pour débuter à 6 h 15 pm, la première fois, il débutera à 6 h 15 pm, mais les jours suivants il débutera n'importe quand entre 6 h et 6 h 59 pm.
Appuyez sur [*] pour continuer.

RANDOMIZE	
0/NO 1/YES	X

Procédures d'enregistrement des activités

À propos de l'enregistrement des activités

Le système enregistre des activités diverses dans un registre historique qui peut être consulté par un utilisateur maître sur un clavier alphanumérique.

- Le registre d'activités contient jusqu'à 100 activités.
- Les activités sont affichées en ordre chronologique, c'est-à-dire de la plus récente à la moins récente.
- Quand le registre est plein, l'activité la plus ancienne est remplacée par l'enregistrement de la plus récente.

Consultation du registre d'activités

1. + [#] + [G] + [0]
(Code Maître)

Afficheur alphanumérique :

```
****DISARMED****  
READY TO ARM
```

2. Le système affiche la plus récente activité comme suit :
 - numéro d'activité
 - type d'activité, identifié par son code correspondant (reportez-vous au tableau des codes qui suit)
 - numéro de la zone ou de l'utilisateur (selon le type d'activité)
 - partition dans laquelle l'activité a eu lieu
 - heure et date de l'activité.
3. En appuyant sur [*], les activités précédentes s'affichent.
En appuyant sur [#] les activités à venir s'affichent.
4. Quittez le registre en appuyant sur toute autre touche que [*] ou [#].

```
001 E441 U001 P1  
12:34AM 01/02/00
```

Compréhension du type d'activité affiché

Si le code d'activité est précédé d'un E (comme dans l'affichage ci-dessus), cela signifie que l'activité est nouvelle et constante; s'il est précédé d'un R, cela signifie que l'activité a été rétablie.

Code	Définition
110	Alarme d'incendie
121	Contrainte
122	Alarme silencieuse 24 h
123	Alarme audible 24 h

Code	Définition
131	Alarme, périmètre
132	Alarme, intérieur
134	Alarme, entrée/sortie
135	Alarme, jour/nuit

Procédures d'enregistrement des activités (suite)

Code	Définition
143	Alarme, module d'expansion
145	Sabotage, couvercle du module ECP
146	Antivol silencieuse
150	Alarme, zone auxiliaire/supervision 24 h
162	Monoxyde de carbone
301	Alimentation CA
302	Batterie du système faible/échec du test
305	Rétablissement du système (archivage seulement)
321	Défectuosité, cloche/sirène
333	Défectuosité, supervision du module d'expansion Supervision
339 (803)	Module GSM mise sous tension de rétablissement
341	Défectuosité, sabotage couvercle ECP
344	Brouillage RF
350 (951)	Panne de voie de communication Ethernet
350 (952)	Panne de voie de communication GSM
351	Défectuosité, ligne téléphonique
353	Défectuosité, radio longue portée
354	Panne de communication (archivage seul.)
373	Boucle feu défectueuse
374	Alarme sur erreur de sortie
380	Défectuosité globale, défaut jour/nuit
381	Défectuosité supervision RF
382	Supervision, zone câblée auxiliaire
383	Sabotage, transmetteur RF
384	Pile faible, transmetteur sans fil
393	« Clean Me »

Code	Définition
401	Désarmé, armé AWAY, armé MAXIMUM
403	Armement/désarmement AWAY planifié
406	Annulation par l'utilisateur
407	Armement/désarmement à distance (téléchargement)
408	Armement rapide AWAY
409	Armement/désarmement AWAY par interrupteur à clé
441	Désarmé/armé STAY/INSTANT, armement rapide STAY/INSTANT
442	Armement/désarmement STAY par interrupteur à clé
459	Fermeture récente
570	Contourner
601	Test de communication amorcé manuellement
602	Test périodique
606	VAA à venir
607	Test par déplacement complété
623	Registre d'activités plein à 80 %
625	L'horloge en temps réel a été changée (archivage seulement)
627	Entrée en mode de programmation (archivage seulement)
628	Sortie du mode de programmation (archivage seulement)
642	Clé au cou (archivage seulement)
750 -789	Réservé pour les codes de rapport des types de zones configurables (avant d'utiliser ces codes, vérifiez avec le centre de télésurveillance)

NOTE : Demandez à votre installateur de vous expliquer la signification des codes que vous ne comprenez pas.

Vérification du système

À propos de la vérification du système

L'utilisation du mode de test permet de vérifier le fonctionnement adéquat de chaque point de détection. **Un test doit être effectué de façon hebdomadaire pour assurer le bon fonctionnement du système.**

- Le clavier émet un bip environ toutes les 30 secondes pour vous rappeler que le système est dans le mode de test.
- En mode de test, les messages d'alarme ne sont pas transmis au centre de télésurveillance.

1. Désarmez le système et fermez toutes les portes, fenêtres etc. protégées. Le voyant READY devrait s'allumer si toutes les zones sont intactes (c.-à-d. toutes les portes, fenêtres etc. sont fermées.

Afficheur alphanumérique :

****DISARMED****
READY TO ARM

2. + 5 TEST ensuite [0] (Walk)
(Code Maître)
L'option de test Dial (option « 1 ») est réservée à l'installateur et ne devrait pas être utilisée à moins que votre représentant de système vous demande de le faire.

1 = DIAL, 0 = WALK

3. Écoutez. La sirène devrait crier pendant environ 1 seconde et ensuite s'arrêter. Si la sirène ne se fait pas entendre, APPELEZ POUR DU SERVICE. L'affichage « Test in Progress » apparaît seulement sur le clavier qui a mis le test en marche.

TEST IN PROGRESS

4. Zones ouvertes. Ouvrez tour à tour chaque porte et chaque fenêtre en vous assurant d'entendre trois "bip" de confirmation provenant du clavier pour chaque violation. L'identification (numéro de zone ou descripteur de zone) de chaque point violé devrait apparaître sur l'afficheur. Une fois la zone fermée, son identification disparaît de l'afficheur.
5. Marchez devant les détecteurs de mouvement intérieurs (si utilisés) et écoutez pour entendre trois bips. Chaque fois qu'un détecteur est activé, son identification devrait apparaître sur l'afficheur. Cette identification disparaît de l'écran lorsque le détecteur ne détecte plus de mouvement. *Si votre système utilise des détecteurs de mouvement sans fil, vous devez allouer un délai de 3 minutes entre chaque activation. Ceci sert à préserver la pile.*
6. Vérifiez chaque détecteur de fumée en suivant les instructions prescrites par le fabricant. Chaque fois qu'un détecteur de fumée est activé, son identification devrait apparaître sur l'afficheur. S'il y a un problème avec un point de détection (pas de confirmation sonore, pas d'affichage), appelez immédiatement pour du service.
Une fois chaque point de détection activé et rétabli (fermé), il ne devrait y avoir aucun numéro de zone affiché au clavier.

7. Quittez le Mode de test : + 1 OFF
(Code de sécurité)

Si par mégarde le mode test demeure activé, il sera automatiquement mis hors fonction après 4 heures. Durant les 5 dernières minutes, le clavier émet un double bip toutes les 30 secondes.

Conditions de défectuosité

Affichages « Check » et « Battery »

Le mot **CHECK** sur l'afficheur du clavier, accompagné par des bips, indique qu'il y a une condition de défectuosité dans le système.

Pour faire taire l'avertisseur sonore lors de conditions de défectuosité, appuyez sur n'importe quelle touche.

1. **L'affichage du mot « CHECK » et de un ou plusieurs numéros de zone** indiquent qu'un problème existe avec la ou les zones affichée(s) et requiert de l'attention. Assurez-vous en premier lieu que la ou les zones affichées sont en condition de marche et, si tel n'est pas le cas, corrigez le problème. Si le problème est réglé, l'affichage peut être effacé si vous entrez la séquence d'arrêt (code de sécurité plus OFF) **deux fois**. Si l'affichage persiste, **APPELEZ POUR DU SERVICE**.

Note : L'affichage de **CHECK 70** sur les claviers alphanumériques indique que la connexion à l'avertisseur externe est défectueuse (ouverte ou court-circuitée), et vous devriez **APPELER POUR DU SERVICE**. Voir « **PANNE - SIRÈNE** » à la page suivante. Un affichage de **CHECK 90** indique que du brouillage RF peut nuire au fonctionnement des détecteurs sans fil* dans le système. Voir « **Revr Jam** » à la page suivante.

2. Si votre système utilise des détecteurs sans fil*, la condition « **CHECK** » peut également être causée par un changement des conditions ambiantes qui empêche le récepteur de recevoir les signaux d'un des transmetteurs. Si cela se produit, **APPELEZ POUR DU SERVICE**.

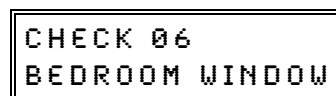
* Ce ne sont pas tous les systèmes qui utilisent des dispositifs sans fil.

SI VOUS NE POUVEZ PAS CORRIGER UN AFFICHAGE « CHECK », APPELEZ POUR DU SERVICE.

AFFICHAGES « CHECK » TYPIQUES



CLAVIER À AFFICHEUR À MOTS
FIXES



CLAVIER À AFFICHEUR
ALPHANUMÉRIQUE

Conditions de défectuosité (suite)

Les mots ou les lettres entre parenthèses () sont ceux ou celles qui sont affichées sur des claviers à afficheur à mots fixes.

Autres affichages des défectuosités

* Tous les bips qui accompagnent un affichage de défectuosité peuvent être arrêtés en appuyant sur n'importe quelle touche du clavier ou en entrant une séquence d'arrêt (code + OFF)

** Ce ne sont pas tous les systèmes qui utilisent des dispositifs sans fil.

COMM. FAILURE (ou FC)	Indique qu'une défectuosité s'est produite dans la portion de communication téléphonique de votre système. APPELEZ POUR DU SERVICE.
---------------------------------	--

SYSTEM LO BAT (ou BAT sans n° de zone)	Indique qu'une condition de batterie faible a été détectée dans le système. Cet affichage est accompagné de « bip » au clavier. Si cette condition demeure plus d'une journée (lorsque l'alimentation CA est présente), APPELEZ POUR DU SERVICE.
---	---

LO BAT + descripteur de zone (ou BAT avec n° de zone)	Indique qu'une condition de pile faible a été détectée dans le transmetteur sans fil** dont le numéro est affiché. (00 représente le clavier sans fil). Ce message est accompagné d'un « bip » (environ une fois toutes les 30 secondes) au clavier. Vous pouvez soit remplacer la pile vous-même ou APPELER POUR DU SERVICE. Si la pile n'est pas remplacée dans les 30 jours suivant l'apparition de ce message, le message « CHECK » peut être affiché.
---	--

Revr Jam (ou CHECK 90)	Indique que du brouillage RF peut nuire au fonctionnement d'un dispositif sans du système.**
--	--

ALARM 1xx FAULT 1xx CHECK 1xx (ou 91)	Indique un problème de communication entre le panneau et les dispositifs qui y sont raccordés (par ex., récepteur RF, module d'expansion de zone) où « xx » représente l'adresse du dispositif. APPELEZ POUR DU SERVICE.
---	---

MODEM COMM (ou CC)	Indique que le système est en communication avec l'ordinateur du centre de télésurveillance. Le panneau de commande ne transmet pas les activités du système durant la communication. Attendez quelques minutes, l'affichage devrait disparaître.
------------------------------	---

BELL FAILURE (or CHECK 70)	Indique que la connexion à l'avertisseur externe est défectueuse (ouverte ou court-circuitée). Ce message est accompagné par des « bips » au clavier. APPELEZ POUR DU SERVICE.
--	---

Conditions de défectuosité (suite)

Autres affichages des défectuosités (suite)	AC LOSS (ou NO AC)	Le système est alimenté uniquement par la batterie à cause d'une panne d'alimentation. Si seulement quelques lumières se sont éteintes dans l'établissement, vérifiez et remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur si nécessaire. Si l'alimentation CA ne peut pas être rétablie et qu'un message de batterie faible apparaît (voir la page précédente), APPELEZ POUR DU SERVICE.
	Busy-Standby (ou dI)	Si ce message est affiché pendant plus d'une minute, le système n'est plus fonctionnel. APPELEZ POUR DU SERVICE.
	OPEN CIRCUIT (ou OC)	Le clavier ne reçoit plus les signaux du panneau de contrôle. APPELEZ POUR DU SERVICE.
	Long Rng Trbl (ou bF)	Apparaît si le périphérique de communication de votre système est en panne. APPELEZ POUR DU SERVICE.
	TELCO FAULT (ou CHECK 94)	Un problème est présent sur la ligne téléphonique. APPELEZ POUR DU SERVICE.
Panne totale d'alimentation	S'il n'y a pas du tout d'affichage et que le voyant READY n'est pas allumé, l'alimentation du système (CA et batterie de secours) s'est arrêtée et le système ne fonctionne plus. APPELEZ POUR DU SERVICE.	

Dans le cas de défaillance opérationnelle du téléphone

Dans le cas d'une défaillance opérationnelle du téléphone, débranchez le contrôleur de la ligne de la prise murale. Nous recommandons que votre installateur certifié vous fasse la démonstration de la procédure pour débrancher le lien téléphonique installé sur votre système. Ne tentez pas de débrancher en aucun cas le lien téléphonique à partir de la connexion intérieure du panneau de commande. Cette opération résultera dans la perte de votre ligne téléphonique. Si la ligne fonctionne normalement après que la ligne téléphonique ait été débranchée de la fiche de la prise murale, le système de sécurité est défectueux et vous devriez communiquer immédiatement avec votre installateur pour le faire réparer. Si toutefois, après avoir débranché le panneau de commande, la défaillance persiste, avisez la compagnie de téléphone qu'il y a un problème sur votre ligne téléphonique et demandez qu'on vienne en faire la réparation. L'utilisateur ne doit en aucune circonstance tenter de réparer lui-même son système. Les réparations doivent être effectuées uniquement par une entreprise de service autorisée (consultez les énoncés de la GARANTIE LIMITÉE pour l'information sur la façon d'obtenir du service).

Entretien de votre système

Prenez soin de votre système

Les composants de votre système de sécurité sont conçus pour nécessiter le moins d'entretien possible. Toutefois, pour vous assurer que votre système fonctionne de façon efficace, vous devriez :

1. Tester votre système chaque semaine.
2. Tester votre système après qu'une alarme se soit produite.

Faire taire l'alarme de pile faible au clavier

Vous pouvez faire taire les tonalités d'avertissement au clavier en appuyant sur la touche OFF, mais l'affichage du message de pile faible au clavier demeurera pour vous rappeler qu'une condition de pile faible existe dans l'un ou plus d'un de vos dispositifs sans fil. Lorsque vous remplacez la pile du dispositif, ce dernier transmet un signal au panneau de commande aussitôt qu'il est activé (ouverture/fermeture d'une porte ou fenêtre) pour l'aviser qu'il contient une « bonne pile ». Sur réception de ce signal, le système fait disparaître le message de pile faible de l'afficheur. Si le dispositif n'est pas activé, le message disparaît dans l'heure suivant le remplacement.

Remplacement des piles des dispositifs sans fil

Chaque dispositif sans fil de votre système est muni d'une pile de 9 ou 3 volts. Le système a la capacité de détecter les conditions de pile faible des dispositifs sans fil, y compris les détecteurs de fumée, les transmetteurs d'urgence personnels et les claviers portatifs. Si cette condition est détectée, l'écran tactile affiche le message « Low battery » et émet des bips. (Si une condition de pile faible est présente sur un clavier portatif sans fil, le système détecte cette condition aussitôt qu'une touche de ce clavier est enfoncée et le message « 00 » apparaît sur l'afficheur.) Les détecteurs de fumée à pile dont la pile est faible émettent aussi un pépiement environ toutes les 20 à 30 secondes.

Des dispositifs sans fil ne sont peut-être pas utilisés dans votre système.

IMPORTANT : Utilisez seulement les piles de remplacement qui sont recommandées par votre installateur.

Les piles alcalines ont une durée de vie d'au moins 1 an. On remarque toutefois que, dans la plupart des applications, cette durée de vie peut s'étendre de 2 à 4 ans. Les piles au lithium de 3 volts peuvent durer jusqu'à 4 ans ou plus. La durée de vie d'une pile est fonction de l'environnement dans lequel le dispositif est utilisé, du nombre de signaux que le transmetteur intégré dans le dispositif transmet et du type particulier de dispositif. Des facteurs tels que de l'humidité, une basse ou haute température et des variations élevées de température peuvent tous contribuer à réduire la durée de vie des piles.

Le message de pile faible vous avise que la pile du dispositif qui a provoqué cette condition doit être remplacée dans les 30 jours suivant l'avertissement. Entre-temps, le dispositif qui a déclenché cet avertissement est parfaitement fonctionnel.

Entretien de routine

- Entretenez les composants de votre système de sécurité de la même façon que vous entretenez vos autres appareils électriques. Ne fermez pas violemment les portes ou fenêtres qui sont munies d'un dispositif de protection.
- Enlevez la poussière qui se dépose sur le clavier et autres dispositifs de protection, tout particulièrement sur les détecteurs de mouvement et les détecteurs de fumée.
- Le clavier et les dispositifs de protection peuvent être soigneusement nettoyés à l'aide d'un chiffon doux sec. **Ne vaporisez en aucun temps de l'eau ou d'autres liquides sur les unités.**

Systeme d'alarme d'incendie

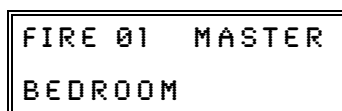
CETTE SECTION PORTE SUR LES SYSTEMES RESIDENTIELS SEULEMENT

Renseignements généraux

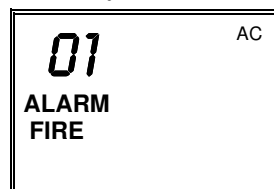
Votre système d'alarme d'incendie (si installé) est en fonction 24 heures par jour, vous procurant ainsi une protection constante. En cas d'urgence, les détecteurs de fumée et de chaleur se font entendre et envoient automatiquement des signaux à votre système, ce qui entraîne le ou les claviers et le ou les avertisseurs externes à émettre une forte tonalité pulsée ininterrompue*. Le message FIRE s'affiche sur votre clavier et y demeure jusqu'à ce que vous fassiez taire l'alarme (voir plus bas comme faire taire les alarmes d'incendie).

* Une émission sonore pulsée est produite pour les alarmes de feu, comme suit : 3 impulsions – pause – 3 impulsions – pause – 3 impulsions – pause., à répétition.

AFFICHAGES D'URGENCE FEU TYPIQUES



CLAVIER À AFFICHAGE ALPHANUMÉRIQUE



CLAVIER À AFFICHEUR À MOTS FIXES

Faire taire les alarmes d'incendie et effacer la mémoire d'alarmes

1. Vous pouvez faire taire l'alarme en tout temps en appuyant sur la touche OFF (l'entrée du code de sécurité n'est pas requise pour faire taire une alarme d'incendie). Pour effacer l'affichage, entrez de nouveau votre code de sécurité et appuyez sur la touche **OFF** (pour effacer la mémoire d'alarmes).
2. Si l'affichage FIRE au clavier ne disparaît pas après la deuxième séquence OFF, des détecteurs de fumée peuvent être encore activés par de la fumée ou de la chaleur dans leur aire de protection. Faites des recherches et, si tel est le cas, éliminez la source de fumée ou de chaleur.
3. Si cela ne résout pas le problème, c'est probablement parce qu'il y a encore de la fumée dans le détecteur. Évacuez la fumée ou le gaz en ventilant le détecteur pendant environ 30 secondes.

Une fois le problème corrigé, effacez l'affichage en entrant votre code de sécurité au clavier et en appuyant sur la touche **OFF**.

Rétablissement de détecteur de fumée

Selon le type de détecteurs de fumée dans votre système, il peut être nécessaire de « rétablir » les détecteurs de fumée après qu'une alarme d'incendie ait été arrêtée. Vérifiez auprès de votre installateur. Ce « rétablissement » se fait au clavier, comme suit :

Entrez le code de sécurité Code (excepté pour un utilisateur « armer seulement ») et appuyez sur la touche [1].

NOTE : Durant le rétablissement du détecteur, « FAULT xx » apparaît et devrait disparaître si le détecteur est propre.

Systeme d'alarme d'incendie (suite)

CETTE SECTION PORTE SUR LES SYSTEMES RESIDENTIELS SEULEMENT

Activation manuelle d'une alarme d'incendie

1. Si vous constatez une urgence incendie avant que vos detecteurs de fumee ou detecteurs de chaleur detectent le probleme, rendez-vous a votre clavier le plus proche et activez manuellement une alarme en appuyant sur la touche d'urgence assignee a l'urgence incendie pendant 2 secondes (voir ci-dessous). Si une paire de touches a ete assignee pour le feu, appuyez sur les deux touches simultanement. Pour plus de details, consultez la section Utilisation *des touches d'urgence* ci-dessous.
2. Evacuez tous les occupants des lieux.
3. Si des flammes et/ou de la fumee sont presentes, quittez les lieux et avisez immediatement le service des incendies.
4. S'il n'y a pas de flammes ou de fumee apparentes, verifiez la cause de l'alarme. Le ou les numero(s) de la ou des zone(s) en alarme est ou sont affiche(s) au clavier.

Utilisation des touches d'urgence Assignees pour une urgence incendie

Une touche ou une paire de touches peuvent avoir ete assignees pour declencher manuellement une alarme d'incendie. Voir la section *Touches d'urgence* pour les assignations des touches.

Pour la commodite, indiquez la touche ou la paire de touches assignee pour l'incendie ci-dessous.

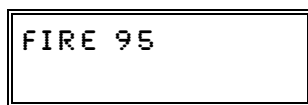
Touches individuelles

A B C
 Appuyez sur la touche individuelle assignee pour l'incendie pendant 2 secondes.

OU les paires de touches

 1 OFF et * READY (zone 95) Appuyez sur les deux touches de la paire assignee au FEU en meme temps.
 * READY et # (zone 99)
 3 STAY et # (zone 96)

AFFICHAGES SUIVANT L'ACTIVATION MANUELLE D'UNE ALARME D'INCENDIE



FIRE 95

CLAVIER A AFFICHEUR ALPHANUMERIQUE



95 AC
ALARM
FIRE

CLAVIER A AFFICHEUR A MOTS FIXES

Alarmes de monoxyde de carbone

S'ils sont installés, les detecteurs de monoxyde de carbone fournissent une protection continue. Si un niveau eleve de monoxyde de carbone est detecte, une tonalite d'alarme pulsee continue se fait entendre sur le ou les detecteurs et sur le ou les claviers. vous devez immediatement evacuer tous les occupants et vous rendre a un endroit ou il y a de l'air frais, preferablement a l'exterieur. D'un endroit sur, communiquez avec votre fournisseur de services de securite pour plus d'instructions. Pour faire taire l'alarme sur le ou les claviers, appuyez sur la touche OFF. Pour faire taire le ou les detecteurs, consultez les instructions de ceux-ci.

Système d'alarme d'incendie (suite)

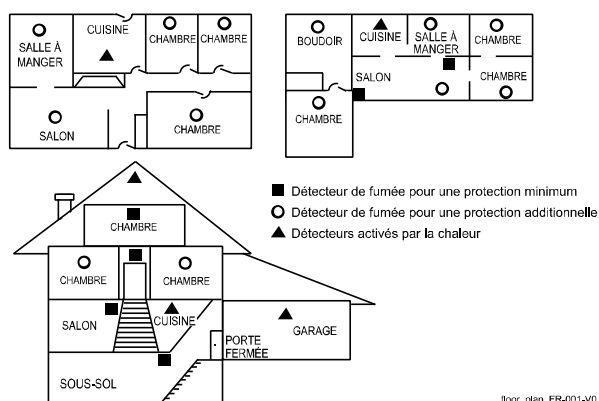
CETTE SECTION PORTE SUR LES SYSTÈMES RÉSIDENTIELS SEULEMENT

Recommandations de l'association nationale de protection incendie (NFPA) concernant les détecteurs de fumée

En ce qui concerne le nombre et l'emplacement des détecteurs de fumée/chaleur, nous souscrivons aux recommandations de la norme 72 de la NFPA (National Fire Protection Association).

Pour assurer une détection d'incendie rapide et efficace, des dispositifs de détection d'incendie doivent être installés dans chacune des pièces et dans chacune des aires communes de votre résidence. Un détecteur de fumée doit être installé à l'extérieur de chaque aire de repos, soit à proximité immédiate des chambres et sur chacun des autres étages dans une habitation à étages multiples, y compris le sous-sol, à l'exception des greniers et des vides sanitaires.

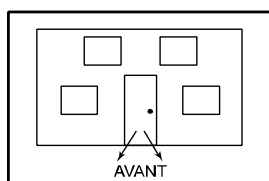
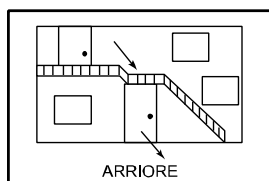
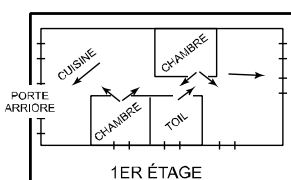
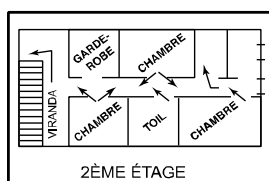
Pour plus de protection, l'association NFPA recommande également que vous installiez un détecteur de chaleur ou de fumée dans le salon, la salle à dîner, la cuisine, les chambres, le grenier, la chambre de fournaise, les pièces de rangement, le sous-sol et dans les garages attenants à la demeure.



Systeme d'alarme d'incendie (suite)

CETTE SECTION PORTE SUR LES SYSTEMES RESIDENTIELS SEULEMENT

Evacuation d'urgence



V211P_FR-00330

Établissez un plan d'évacuation en cas d'incendie et faites-en l'exercice régulièrement. Les étapes suivantes sont recommandées par l'Association nationale de protection contre les incendies :

1. Installez votre détecteur ou vos avertisseurs intérieurs et/ou extérieurs de telle façon qu'ils soient entendus par tous les occupants.
2. Déterminez deux voies de sortie pour chaque pièce. La première voie d'évacuation devrait mener à la porte qui permet la sortie normale du bâtiment . Si cette alternative est impraticable, la seconde voie pourrait mener à une fenêtre. Si la sortie est éloignée du niveau du sol, dans le cas d'une fenêtre par exemple, prévoyez une échelle de secours.
3. Dessinez un plan d'étage du bâtiment. Montrez les fenêtres, les portes, les escaliers et les trappes de toit qui peuvent être utilisés pour l'évacuation. Indiquez les chemins d'évacuation à partir de chaque pièce. Assurez-vous que ces chemins d'évacuation sont dégagés et affichez une copie du plan d'évacuation dans chacune des pièces.
4. Assurez-vous que les portes de toutes les pièces sont fermées lorsque vous dormez. Cette mesure prévient l'entrée de fumée mortelle au moment de l'évacuation.
5. Vérifiez la porte. Si elle est chaude, empruntez l'autre chemin de sortie. Si elle est froide, ouvrez-la avec précaution. Soyez prêts à refermer la porte si de la fumée ou de la chaleur se propagent à l'intérieur.
6. Dans les zones enfumées, rampez sur le sol tout en retenant votre respiration; ne restez pas debout. L'air le plus pur se trouve généralement au niveau du sol.
7. Évacuez les lieux rapidement mais ne paniquez pas.
8. Convenez à l'avance d'un point de rassemblement extérieur, à l'écart de votre résidence, où chacun pourra se retrouver et prendre les mesures nécessaires pour contacter les secours et vérifier si des personnes manquent à l'appel. Choisissez un individu qui devra s'assurer que personne ne pénètre à nouveau sur les lieux. Plusieurs meurent en y retournant.

Guide rapide des fonctions de base de votre système

FONCTION	PROCÉDURE	COMMENTAIRES
Vérification des zones	Appuyez sur la touche READY.	Utilisez cette fonction pour voir quelles zones sont ouvertes lorsque le système indique qu'il n'est pas prêt à être armé.
Armer le système	Entrez votre code. Appuyez sur la touche d'armement désirée : (AWAY, STAY, NIGHT-STAY, MAXIMUM, INSTANT)	Arme le système dans le mode choisi.
Armement rapide (si cette option est programmée)	Appuyez sur #. Appuyez sur la touche d'armement désirée : (AWAY, STAY, MAXIMUM, INSTANT)	Arme le système dans le mode sélectionné, rapidement et sans code.
Contourner une ou des zones	Entrez votre code. Appuyez sur la touche [6] BYPASS. Entrez le numéro de la ou des zone(s) que vous désirez contourner (utilisez 2 chiffres pour représenter le numéro).	Les zones contournées ne sont pas protégées et, par conséquent, ne causeront pas le déclenchement d'une alarme si elles sont violées.
Contournement rapide (si cette option est programmée)	Entrez votre code. Appuyez sur la touche [6] BYPASS+ [#].	Utilisez cette fonction pour contourner automatiquement toutes les zones qui sont ouvertes
Faire taire les avertisseurs Vol : Feu ou CO : « Check » :	Entrez votre code. Appuyez sur la touche [1] OFF. Appuyez sur la touche [1] OFF. Appuyez sur n'importe quelle touche.	Désarme aussi le système. La mémoire d'alarmes demeure intacte jusqu'à ce qu'elle soit effacée. La mémoire d'alarmes demeure intacte jusqu'à ce qu'elle soit effacée. Déterminez la cause.
Désarmer le système	Entrez votre code. Appuyez sur la touche [1] OFF. (OFF n'a pas à être utilisé s'il y a un délai d'entrée ou si une alarme est activée)	Fait également taire les avertisseurs.. La mémoire d'alarmes demeure intacte jusqu'à ce qu'elle soit effacée.
Effacer la mémoire d'alarmes	Après avoir désarmé, entrez de nouveau votre code. Appuyez de nouveau sur la touche [1] OFF.	Le clavier bipie rapidement lors de l'entrée si une alarme s'est produite pendant l'absence. L'affichage de l'alarme demeure lors du désarmement jusqu'à ce qu'il soit effacé.
Contrainte (si activée et relié au Centre de télésurveillance)	Armez ou désarmez « normalement », mais utilisez votre code de contrainte à 4 chiffres pour le faire.	Exécute l'action désirée et transmet une alarme silencieuse au Centre de télésurveillance.
Alarmes d'urgence (tel que programmé)	Appuyez sur la touche [A], [B] ou [C] pendant au moins 2 secondes, ou sur les paires de touches 1 + *, * + #, ou 3 + # respectivement.	Voir la section <i>Touches d'urgence</i> pour les fonctions d'urgence programmées pour votre système. Note : Les touches « A », « B » et « C » peuvent avoir été programmées pour d'autres fonctions.
Mode carillon	<i>Pour ACTIVER ou DÉSACTIVER :</i> Entrez votre code. Appuyez sur la touche CHIME.	Le clavier se fera entendre si des portes ou des fenêtres sont violées pendant que le système est désarmé et que le mode carillon est ACTIVÉ.
Mode de test	<i>Pour ACTIVER :</i> Entrez votre code. Appuyez sur la touche TEST, puis [0]. <i>Pour DÉSACTIVER :</i> Entrez votre code. Appuyez sur la touche OFF.	Fait sonner l'alarme et vous permet de vérifier chaque dispositif de détection.
Accès par téléphone le cas échéant	Consultez le <i>Guide d'utilisation du module d'accès téléphonique</i> qui accompagne le module téléphonique.	Permet d'accéder au système à distance, à l'aide d'un téléphone à tonalité.

Sommaire des avertissements audibles/visuels

Claviers à afficheur à mots fixes

SON	CAUSE	AFFICHAGE
FORT et PULSÉ* Clavier et externe	ALARME D'INCENDIE ou ALARME DE MONOXYDE DE CARBONE (CO) : clavier/détecteur seulement; pas les avertisseurs externes)	FIRE ou ALARM (pour CO) est affiché; le numéro de la zone en alarme est affiché. Si une alarme d'incendie est activée manuellement, le numéro de zone 95 est affiché.
FORT et CONTINU* Clavier et externe	VOL/AUDIBLE ALARME D'URGENCE	ALARM est affiché. Le numéro de la zone en alarme est aussi affiché.
UN BIP COURT (non répété) Clavier seulement	a. SYSTÈME DÉSARMÉ b. TENTATIVE D'ARMEMENT LORSQU'UNE ZONE DU SYSTÈME EST OUVERTE. c. VÉRIFICATION DES CONTOURNEMENTS	a. Le voyant READY s'allume. b. Le numéro de la zone de protection ouverte est affiché. c. Les numéros des zones de protection contournées sont affichés (le clavier émet un BIP pour chaque zone affichée). Ensuite, BYPASS est affiché.
UN BIP COURT (un à toutes les 40 secondes) Clavier seulement	a. LE SYSTÈME EST DANS LE MODE TEST b. LA PILE D'UN TRANSMETTEUR EST FAIBLE c. LE SYSTÈME VA S'ARMER AUTOMATIQUÉMENT EN DEÇÀ DE 10 MINUTES	a. Les numéros des zones ouvertes apparaîtront. b. BAT est affiché avec le numéro de zone du transmetteur. c. Aucun affichage spécial.
DEUX BIPS COURTS Clavier seulement	ARMEMENT AWAY OU MAXIMUM	AWAY est affiché. Le voyant rouge ARMED est allumé.
TROIS BIPS COURTS Clavier seulement	a. ARMEMENT STAY, NIGHT-STAY, INSTANT b. OUVERTURE D'UNE ZONE LORSQUE LE SYSTÈME EST EN MODE CARILLON	a. STAY ou INSTANT est affiché. Le voyant rouge ARMED est allumé. b. CHIME est affiché; le numéro de la zone de protection ouverte sera affiché si la touche [*] est enfoncée.
SÉRIE DE BIPS RAPIDES Clavier seulement	a. DÉFECTUOSITÉ b. MÉMOIRE D'ALARME c. BATTERIE DU SYSTÈME FAIBLE d. CÂBLAGE DE L'AVERTISSEUR EXTERNE DÉFECTUEUX e. 10 DERNIÈRES SECONDES DU DÉLAI DE SORTIE	a. CHECK est affiché. Le numéro de la zone en défaut est affiché. b. FIRE ou ALARM est affiché; le numéro de la zone en alarme est affiché. c. BAT est affiché sans numéro d'identification de la zone. d. CHECK 70 est affiché. e. Aucun affichage spécial.
SÉRIE DE BIPS LENTS Clavier seulement	a. AVERTISSEMENT LORS DU DÉLAI DE SORTIE b. AVERTISSEMENT LORS DU DÉLAI D'ENTRÉE	a. AWAY est affiché. b. Si le système n'est pas désarmé avant que le compte à rebours du délai d'entrée se soit écoulé, une alarme est déclenchée.

* Si une cloche (sirène) est utilisée comme avertisseur externe, la sonnerie d'alarme d'incendie est *pulsée* et la sonnerie d'alarme de vol/urgence audible est *continue*.

Sommaire des avertissements audibles/visuels (suite)

Claviers à affichage alphanumérique

SON	CAUSE	AFFICHAGE
FORT et PULSÉ* Clavier et externe	ALARME D'INCENDIE ou ALARME DE MONOXYDE DE CARBONE (CO) : clavier/détecteur seulement; pas les avertisseurs externes)	Le message FIRE ou ALARM (pour CO) est affiché avec le descripteur de la zone en alarme. Si une alarme d'incendie est activée manuellement, le numéro de zone 95 est affiché.
FORT et CONTINU* Clavier et externe	VOL/AUDIBLE ALARME D'URGENCE	ALARM est affiché. Si programmé, le descripteur de la zone en alarme est aussi affiché.
UN BIP COURT (non répété) Clavier seulement	a. SYSTÈME DÉSARMÉ b. TENTATIVE D'ARMEMENT LORSQU'UNE ZONE DU SYSTÈME EST OUVERTE. c. VÉRIFICATION DE CONTOURNEMENT	a. DISARMED/READY TO ARM est affiché. b. Le numéro et le descripteur de la zone ouverte sont affichés. c. Le numéro et le descripteur des zones contournées sont affichés (le clavier émet un bip pour chaque zone affichée). Peu après, le message suivant est affiché : DISARMED BYPASS /Ready to Arm.
UN BIP COURT (un à toutes les 40 secondes) Clavier seulement	a. LE SYSTÈME EST DANS LE MODE TEST b. LA PILE D'UN TRANSMETTEUR EST FAIBLE c. LE SYSTÈME VA S'ARMER AUTOMATIQUEMENT EN DEÇÀ DE 10 MINUTES	a. L'identification des zones ouvertes s'affiche. b. LO BAT est affiché avec la description du transmetteur. c. Aucun affichage spécial.
DEUX BIPS COURTS Clavier seulement	ARMEMENT AWAY OU MAXIMUM	ARMED AWAY ou MAXIMUM est affiché. Le voyant rouge ARMED est allumé.
TROIS BIPS COURTS Clavier seulement	a. ARMEMENT STAY, NIGHT-STAY ou INSTANT b. ZONE OUVERTE PENDANT QUE LE SYSTÈME EST DÉSARMÉ EST EN MODE CARILLON	a. ARMED STAY ou ARMED INSTANT est affiché. Le voyant rouge ARMED est allumé. b. CHIME est affiché, le descripteur de la zone de protection ouverte sera affiché si la touche [□] est* enfoncée.
SÉRIE DE BIPS RAPIDES Clavier seulement	a. DÉFECTUOSITÉ b. MÉMOIRE D'ALARME c. BATTERIE DU SYSTÈME FAIBLE d. LE CÂBLE DE L'AVERTISSEUR EXTÉRIEUR EST DÉFECTUEUX e. 10 DERNIÈRES SECONDES DU DÉLAI DE SORTIE	a. CHECK est affiché. Le descripteur de la zone en défaut est affiché. b. FIRE ou ALARM est affiché avec le descripteur de la zone en alarme. c. SYSTEM LO BAT est affiché. d. BELL FAILURE est affiché. e. Aucun affichage spécial.
SÉRIE DE BIPS LENTS Clavier seulement	a. AVERTISSEMENT DU DÉLAI DE SORTIE (si programmé) b. AVERTISSEMENT DU DÉLAI D'ENTRÉE	a. ARMED AWAY ou MAXIMUM est affiché avec le message You May Exit Now. b. DISARM SYSTEM OR ALARM WILL OCCUR est affiché. Si le système n'est pas désarmé avant que le compte à rebours du délai de sortie se soit écoulé, une alarme est déclenchée.

* Si une cloche (sirène) est utilisée comme avertisseur externe, la sonnerie d'alarme d'incendie est *pulsée* et la sonnerie d'alarme de vol/urgence audible est *continue*.

Dispositions réglementaires et avertissements

DISPOSITIONS DE LA PARTIE 15 DU RÈGLEMENT DE LA FCC ET ISED

L'utilisateur ne doit en aucun cas faire des changements ou modifier cet appareil à moins que ceux-ci soient autorisés par le manuel d'instructions ou le manuel de l'utilisateur. Les modifications ou les changements non autorisés peuvent entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur de faire fonctionner cet équipement.

ÉNONCÉ POUR DISPOSITIF NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B

NOTE : Cet équipement numérique de classe B a été testé et est conforme aux restrictions pour un dispositif numérique, en vertu de l'article 15 des règlements de la FCC. Ces restrictions sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre le brouillage nuisible dans les installations résidentielles. Cet équipement émet et utilise des ondes radio qui peuvent provoquer de l'interférence nocive aux communications radio s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies. Cependant, il n'y a aucune garantie qu'il ne se produira pas de brouillage dans une installation particulière. Si cet équipement produit de façon intermittente des interférences nocives sur l'équipement, on incite l'utilisateur à corriger les interférences en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice;
- distancer l'émetteur par rapport au récepteur;
- raccorder l'équipement à une prise ou à un circuit indépendant;
- Consultez le marchand ou un technicien spécialisé en radio/télévision afin d'obtenir de l'aide.

DÉCLARATION ISED CLASSE B

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

DÉCLARATION DE LA FCC/ISED

This device complies with Part 15 of the FCC Rules, and ISED's license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil est conforme à la norme exempt de licence RSS ISED. Son fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nocive, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences qui peuvent engendrer un fonctionnement non désiré.

Partie responsable / Émetteur de la déclaration de conformité du fournisseur : Ademco Inc., une filiale de Resideo Technologies, Inc., 2 Corporate Center Drive., Melville, NY 11747, Tél. 516 577-2000

INTERFACE TÉLÉPHONIQUE/MODEM

Section 68 de la FCC

Cet équipement répond aux exigences des règlements de la Section 68 de la FCC. On retrouve à l'intérieur du couvercle de cet équipement une étiquette qui donne, entre autres informations, le numéro d'enregistrement FCC et l'indice d'équivalence de la sonnerie (IES/REN) de cet équipement. Sur demande, le client doit fournir ces informations à la compagnie de téléphone.

Cet équipement utilise les prises suivantes : RJ31X

Cet équipement ne doit pas être branché sur un téléphone public. Le raccordement de cet équipement sur une ligne partagée est assujéti aux tarifs imposés par l'état pour les lignes partagées. Cet équipement est compatible avec les systèmes d'aide pour les malentendants.

Industrie Canada

AVIS : L'étiquette Industrie Canada identifie l'équipement certifié. Cette certification signifie que cet équipement respecte les exigences de protection, de fonctionnement et de sécurité des télécommunications, tel que prescrit dans le(s) document(s) des exigences techniques de l'équipement. Le ministère ne garantit pas que l'équipement fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer cet équipement, les utilisateurs doivent s'assurer d'avoir la permission de le brancher sur les dispositifs de la compagnie de télécommunication locale. L'équipement doit aussi être raccordé de façon acceptable. Le client doit être informé que la conformité aux conditions précitées n'empêchera peut-être pas la dégradation du service lors de certaines situations.

Dispositions réglementaires (suite)

Les réparations sur de l'équipement certifié doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. Toute réparation ou altération faite par l'utilisateur de cet équipement ou les dysfonctionnements du même équipement peuvent causer une demande de débranchement de l'équipement par la compagnie de télécommunication.

Les utilisateurs doivent s'assurer, pour leur propre protection, que les branchements à la masse de l'alimentation du secteur, des lignes téléphoniques et d'un tuyau d'eau froide soient reliés ensemble. Cette précaution peut être particulièrement importante dans les régions rurales.

Mise en garde : Les utilisateurs ne doivent pas essayer de faire eux-mêmes ces branchements; ils doivent plutôt communiquer avec une entreprise d'inspection électrique ou avec un électricien.

Indice d'équivalence de sonnerie :

L'**Indice d'équivalence de sonnerie** (IES/REN) assigné à chaque dispositif fournit une indication du nombre maximal de terminaux qui peuvent être reliés à une interface téléphonique. La terminaison d'une interface peut consister en une combinaison de dispositifs, sujette seulement aux exigences que la somme de l'indice d'équivalence de sonnerie ne dépasse pas 5.

Industrie Canada

AVIS: l'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le Ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunication. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée du raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, de lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

Avertissement : L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques, ou à un électricien, selon le cas.

AVIS : L'**indice d'équivalence de la sonnerie** (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

Fonctions du système (suite)

Réglages de l'utilisateur

Le tableau qui suit aidera à faire le suivi des utilisateurs du système. Des copies devraient être distribués aux maîtres de la partition 1 et de la partition 2 (le cas échéant) pour leurs dossiers.

Pour programmer un attribut d'utilisateur :

Entrez le code maître du système/de la partition* + [8] + n° d'utilisateur + “#” commande indiquée dans l'en-tête de la colonne.

No d'utilisateur	Nom d'utilisateur	Partition(s) de l'utilisateur (maître du système seulement) [#] [3] + part(s) + [#]	Code de sécurité entrer le nouveau code	Niv. d'autor. [#] [1] + niveau	Groupe d'accès [#] [2] + groupe	Numéro de zone RF [#] [4] + n° de zone	Téléavertisseur En/Hors [#] [5] + 0/1
01	installateur	(tout)		installateur			(1)
02	maître du système	(tout)		maître			(1)
03	maître partition 1	(1)		(4)			(1)
04		(1)		(0)			(1)
05		(1)		(0)			(1)
06		(1)		(0)			(1)
07		(1)		(0)			(1)
08		(1)		(0)			(1)
09		(1)		(0)			(1)
10		(1)		(0)			(1)
11		(1)		(0)			(1)
12		(1)		(0)			(1)
13		(1)		(0)			(1)
14		(1)		(0)			(1)
15		(1)		(0)			(1)
16		(1)		(0)			(1)
17		(1)		(0)			(1)
18		(1)		(0)			(1)
19		(1)		(0)			(1)
20		(1)		(0)			(1)
21		(1)		(0)			(1)
22		(1)		(0)			(1)
23		(1)		(0)			(1)
24		(1)		(0)			(1)
25		(1)		(0)			(1)
26		(1)		(0)			(1)
27		(1)		(0)			(1)
28		(1)		(0)			(1)
29		(1)		(0)			(1)
30		(1)		(0)			(1)
31		(1)		(0)			(1)
32		(1)		(0)			(1)

Fonctions du système (suite)

Réglages de l'utilisateur (suite)

Entrez le code maître du système/de la partition* + [8] + n° d'utilisateur + "#" commande indiquée dans l'en-tête de la colonne.

No d'utilisateur*	Nom d'utilisateur	Partition(s) de l'utilisateur (maître du système seulement) [#] [3] + part(s) + [#]	Code de sécurité entrer le nouveau code	Niv. d'autor. [#] [1] + niveau	Groupe d'accès [#] [2] + groupe	Numéro de zone RF [#] [4] + n° de zone	Téléavertisseur En/Hors [#] [5] + 0/1
33	maître partition 2	(2)		(4)			(1)
34		(2)		(0)			(1)
35		(2)		(0)			(1)
36		(2)		(0)			(1)
37		(2)		(0)			(1)
38		(2)		(0)			(1)
39		(2)		(0)			(1)
40		(2)		(0)			(1)
41		(2)		(0)			(1)
42		(2)		(0)			(1)
43		(2)		(0)			(1)
44		(2)		(0)			(1)
45		(2)		(0)			(1)
46		(2)		(0)			(1)
47		(2)		(0)			(1)
48		(2)		(0)			(1)
49		(2)		(0)			(1)

Niveaux d'autorité :
partition 1 et 2

0 = utilisateur standard

Partitions : 0 = efface les défauts de la

1 = armement seulement
2 = invité
3 = contrainte
4 = maître de partition

1 = partition 1 et commune
2 = partition 2 et commune
3 = partition commune seulement

Téléavertissement

0 = pas de téléavertissement;

1 = permettre le téléavertissement

Réglages de téléavertissement

Téléavertisseur	Numéro de tél. du téléavertisseur\ Caractères de préfixe	Rapport automatique pour...						Horaire	Touche de fonc.
		ouverture/ fermeture		alarme/ défectuosité		liste de zones			
		p1	p2	p1	p2	p1	p2		
1	_____								
2	_____								
3	_____								
4	_____								

Fonctions du système (suite)

Horaires* : code maître + [#] + [6] [4]

N°	Activité (voir liste ci-dessous)	Dispositif n° pour les activités « 01 » : (voir la liste des dispositifs ci-dessous)	N° de groupe pour les activités « 02 » : entrez 1 à 8	Partition pour les activités « 04 à 06 » : entrez 1, 2, ou 3	Début Heure/ Jour	Fin Heure/ Jour	Répéter (1-4)	Aléatoire (oui/non)
01								
02								
03								
04								
05								
06								
07								
08								
09								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								

Activités : 00 = effacer l'activité 03 = rapport « clé au cou » 06 = désarmement auto.
 01 = dispositif en/hors 04 = armement STAY forcé 07 = affichage d'un rappel
 02 = accès par l'utilisateur 05 = armement AWAY forcé

Options de répétition : 0 = aucune; 1 = chaque semaine; 2 = toutes les deux semaines; 3 = toutes les trois semaines; 4 = toutes les quatre semaines

Liste des dispositifs de sortie

Dispositif	Description	N° d'horaire	Touche de fonc.
01			
02			
03			
04			
05			
06			
07			
08			
09			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			

FORMULAIRE DE DEMANDE DE RÉDUCTION DE PRIME D'ASSURANCE

Ce formulaire doit être rempli et envoyé à votre compagnie d'assurance habitation. Il est possible que ce formulaire vous rende admissible à une réduction de votre prime d'assurance.

A. INFORMATION GÉNÉRALE :

Nom et adresse de l'assuré : _____

Compagnie d'assurance : _____ N° de police : _____

VISTA-21iP / VISTA-21iPSIA _____ Autre
(encercler le numéro de modèle approprié)

Type d'alarme : Protection antivol Feu Les deux

Installé par : _____ Entretenu par : _____
Nom Nom

Adresse

Adresse

B. AVERTISSEMENT (Insérez un V = Vol, F = Feu)

Avertisseur sonore local _____ Police _____ Pompiers _____

Centre de télésurveillance Nom : _____

Adresse: _____

Numéro de téléphone : _____

C. ALIMENTATION : C.A. : Avec bloc d'alimentation rechargeable

D. TEST : Tous les 3 mois Mensuellement Hebdomadaire

Autre _____

(suite au verso)

**FORMULAIRE DE DEMANDE DE RÉDUCTION DE PRIME
D'ASSURANCE (suite)**

E. EMPLACEMENT DES DÉTECTEURS DE FUMÉE

Chambre de fournaise Cuisine Chambres

Grenier

Sous-sol Salon Salle à manger Vestibule

F. EMPLACEMENT DES DISPOSITIFS DE DÉTECTION D'INTRUSION :

Porte avant Porte du sous-sol Porte arrière Toutes les portes extérieures

Fenêtres du 1^{er} étage Toutes les fenêtres Zones intérieures

Toutes les ouvertures accessibles, y compris les puits de lumière et les bouches d'aération et d'air climatisé.

G. INFORMATION PERTINENTE ADDITIONNELLE :

Signature : _____ Date : _____

RESTRICTIONS DE CE SYSTÈME D'ALARME

AVERTISSEMENT ! RESTRICTIONS DE CE SYSTÈME D'ALARME

Quoique ce système soit de conception avant-gardiste, il n'offre pas de garantie de protection contre le vol, le feu ou toute autre urgence. Tout système d'alarme, commercial ou résidentiel, peut faillir à la tâche pour plusieurs raisons. Par exemple :

- Un intrus peut s'introduire par une ouverture non protégée ou posséder des connaissances approfondies lui permettant de contourner un dispositif de détection ou de débrancher un dispositif d'avertissement d'alarme.
- Les détecteurs d'entrée par effraction (p. ex., les détecteurs à infrarouge passif), les détecteurs de fumée et plusieurs autres dispositifs de détection ne fonctionnent pas sans alimentation. Les dispositifs à piles ne fonctionneront pas sans piles, avec des piles faibles ou si ces piles sont mal installées. Les dispositifs qui sont alimentés par le courant alternatif seulement ne fonctionnent pas si cette alimentation est coupée, même brièvement.
- Les signaux des transmetteurs sans fil peuvent être arrêtés ou réfléchis par le métal avant qu'ils atteignent le récepteur d'alarme. Même si la trajectoire du signal a été récemment vérifiée par un test hebdomadaire, ce signal peut être bloqué ou dérivé par une pièce de métal placée dans son chemin.
- Un utilisateur peut ne pas atteindre assez rapidement un bouton de panique ou d'urgence.
- L'agence américaine « Federal emergency management Agency » nous informe que même si les détecteurs de fumée ont joué un rôle clé dans la prévention des mortalités causées par le feu dans les résidences, il se peut, que pour plusieurs raisons, ils n'avertissent pas assez vite dans 35 % des incendies. Voici quelques raisons pourquoi les détecteurs de fumée utilisés avec ce système ne fonctionneront peut-être pas : Les détecteurs de fumée peuvent avoir été installés incorrectement ou au mauvais endroit. Un incendie peut se déclarer dans un endroit ou la fumée n'atteindra pas les détecteurs, p. ex., les cheminées, les murs, les toits ou bien de l'autre côté d'une porte close. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter un incendie sur un autre étage. Un détecteur au deuxième étage, par exemple, ne détectera pas un incendie au rez-de-chaussée ou au sous-sol. De plus, la sensibilité des détecteurs de fumée est limitée. Aucun détecteur de fumée ne peut être sensible à toutes les sortes d'incendie en tout temps. En général, les détecteurs ne peuvent pas toujours vous avertir des incendies causés par la négligence et les dangers, comme fumer au lit, les explosions violentes, les gaz d'échappement, le mauvais entreposage de matériaux inflammables, les circuits électriques surchargés, les enfants qui jouent avec des allumettes, les incendies criminels. Selon la nature du feu et/ou l'emplacement des détecteurs de fumée, même s'il fonctionne comme voulu, le détecteur peut ne pas donner un avertissement suffisant pour permettre à tous les occupants de sortir à temps et d'éviter des blessures ou la mort.
- Les détecteurs de mouvement passifs à infrarouge ne peuvent détecter une intrusion que dans des parties établies dans le schéma du manuel d'installation. Les détecteurs passifs à infrarouge ne couvrent pas une zone de protection volumétrique. Ils protègent différents rayons de protection et une intrusion ne peut être détectée que dans les zones couvertes par les rayons. Ils ne peuvent détecter le mouvement ou une intrusion de l'autre côté des murs, plafonds, planchers, portes closes, cloisons de verre, portes en verre ou châssis.

L'altération, le masquage, la peinture ou la vaporisation de quelque produit que ce soit sur les miroirs, les fenêtres ou toute pièce optique du système peuvent réduire leur capacité de détection. Les détecteurs passifs à infrarouge sont sensibles aux variations de température; dès lors, lorsque la température ambiante de la zone protégée approche de 32 à 40,5 °C (90 à 105 °F), la performance de détection peut décroître.

- Les dispositifs d'alarme, tels que les sirènes, cloches et Klaxons peuvent ne pas avertir ou réveiller les personnes de l'autre côté d'une porte close ou entrouverte. Si les dispositifs d'alarme entrent en fonction sur un niveau autre que celui des chambres, alors, peut-être ne pourront-ils réveiller ou avertir les personnes qui se trouvent dans ces chambres. Même les personnes éveillées n'entendront peut-être pas le son de l'alarme si celui-ci est couvert par le bruit d'un système de son, de la radio, d'un climatiseur ou d'un appareil ménager ou même par la circulation automobile. Enfin, les dispositifs d'alarme, même s'ils ont un niveau sonore élevé, ne parviendront peut-être pas à avertir les malentendants ou réveiller des dormeurs profonds.
- Les lignes téléphoniques qui transmettent les signaux d'alarme d'un établissement au centre de télésurveillance peuvent être en panne ou temporairement hors service. Des intrus expérimentés peuvent également saboter les lignes téléphoniques.
- Toutefois, même si le système réagit comme voulu à une urgence, les occupants peuvent ne pas avoir le temps de se prémunir contre une telle situation. Même si le système est sous télésurveillance, les forces de l'ordre ou le service d'incendie peuvent ne pas réagir au moment opportun.
- Comme tout autre appareil électrique, cet équipement peut défaillir. Même si cet équipement a été conçu pour une durée de vie d'au moins vingt ans, ses composants électroniques peuvent défaillir à tout moment.

Le manque d'entretien est la cause la plus commune du mauvais fonctionnement d'un système d'alarme lors d'une intrusion ou d'un incendie. Ce système d'alarme devrait être vérifié chaque semaine pour s'assurer que tous les détecteurs et les transmetteurs fonctionnent bien.

L'installation d'un système d'alarme peut vous rendre admissible à une réduction des primes d'assurance mais ce système ne peut pas remplacer votre assurance. Les propriétaires de commerces et de résidences et les locataires doivent continuer d'agir prudemment, de se protéger et d'assurer leur vie et leur propriété.

Nous continuons à imaginer et fabriquer des dispositifs de protection nouveaux et améliorés. Les utilisateurs de systèmes d'alarme se doivent à eux-mêmes et à leurs proches de connaître ces nouveaux produits.

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Resideo Technologies, Inc., par l'entremise de sa division Security & Communications business (« le Vendeur »), 2 Corporate Center Drive, Melville, New York 11747 garantit ses produits contre tout vice de matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de 24 mois à partir du code de date de fabrication du produit, à condition cependant, que l'Acheteur présente une facture indiquant l'achat du produit et que cette facture indique une date ultérieure à la date de fabrication; alors, le Vendeur peut, à sa seule discrétion, reporter le début de la période de garantie à la date indiquée sur la facture. À moins que la loi l'oblige, cette Garantie limitée est accordée à l'Acheteur seulement et ne peut pas être transférée à une tierce partie. Durant la période de la garantie en vigueur, le Vendeur réparera ou remplacera, à sa seule discrétion et selon les présentes modalités, sans frais, tout produit défectueux.

Le Vendeur n'aura aucune obligation dans cette Garantie limitée ou autre si :

- (i) le produit est installé, utilisé ou entretenu de façon inappropriée;
- (ii) le produit est installé sans respecter les paramètres de fonctionnement indiqués, altéré ou mal entretenu ou réparé par n'importe qui d'autre que le Vendeur ou une entreprise de service ou un centre de réparation autorisés par le Vendeur;
- (iii) des dommages résultant de causes hors de la normale telles que la foudre, des surtensions, des catastrophes naturelles ou autres du même genre; où
- (iv) si des défauts résultant de modifications non autorisées, d'abus, de vandalisme, d'altérations de numéros de série, ou d'autres causes non reliées à un vice de matériel ou de fabrication, ou de défauts causés par des batteries de tout genre utilisées avec les produits vendus selon les présentes.

Exceptions à la Garantie pour les produits Honeywell Home indiqués ci-après :

Contacts et détecteurs IRP câblés – Le Vendeur garantit les pièces des contacts et des détecteurs IRP câblés selon les conditions de la Garantie limitée qui précède pendant une période de cinq (5) ans à partir du code de date de fabrication.

EXCLUSION DES GARANTIES, LIMITE DE RESPONSABILITÉ

IL N'Y AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES OU AUTREMENT, QUI DÉPASSE L'ÉNONCÉ PRÉSENTÉ. AUTANT QUE LA LOI LE PERMET, EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SERA TENU RESPONSABLE ENVERS QUI QUE CE SOIT DES CONSÉQUENCES, PERTES OU DOMMAGES ACCIDENTELS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU PUNITIFS CAUSÉS PAR OU EN RELATION AVEC LE PRODUIT ET/OU LA RUPTURE DE CETTE GARANTIE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE OU PAR TOUTE AUTRE CAUSE DE RESPONSABILITÉ, MÊME SI LA PERTE OU LE DOMMAGE SONT CAUSÉS PAR LA NÉGLIGENCE OU LA FAUTE DU VENDEUR, MÊME SI LE VENDEUR AVAIT ÉTÉ AVISÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELLES PERTES OU DE TELS DOMMAGES. Toutes les descriptions de produit (faites par écrit ou oralement par le Vendeur ou les agents du Vendeur), toutes les spécifications, tous les échantillons, modèles, schémas, fiches techniques ou documents similaires utilisés en relation avec la commande de l'Acheteur ont pour seul but d'identifier les produits du Vendeur et ne devront pas être considérés comme étant une garantie expresse ou une condition. Toutes les suggestions faites par le Vendeur ou les agents du Vendeur à propos de l'utilisation, des applications ou de l'adaptabilité des produits ne devront pas être considérées comme étant une garantie expresse ou une condition à moins d'avoir été confirmées par écrit par le Vendeur. Le Vendeur ne prétend pas que le produit qu'il vend ne peut être déjoué. Il ne prétend pas non plus que le produit empêchera toute blessure ou perte de bien par cambriolage, vol, feu ou autre; ou bien que le produit procurera une protection ou un avertissement adéquat dans tous les cas. L'acheteur doit comprendre qu'un système d'alarme bien installé et entretenu ne peut que réduire le risque de cambriolage, de vol ou d'incendie sans avertissement; cependant, ce n'est pas une assurance ou une garantie que ces événements ne se produiront pas ou qu'il n'y aura pas de blessure ou perte de biens dans de tels cas. EN CONSÉQUENCE, LE VENDEUR N'ASSURERA AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR BLESSURES, DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU AUTRE PERTE RÉSULTANT DE QUELQUE RÉCLAMATION QUE CE SOIT, EN SE BASANT SUR LE FAIT QUE LE PRODUIT N'A PAS DONNÉ D'AVERTISSEMENT. Toutefois, si le vendeur est déclaré responsable, directement ou indirectement, pour toute perte ou dommage causés par les produits qu'il vend, sans égard à la cause ou l'origine, sa responsabilité maximale ne devra, en aucun cas, excéder le prix d'achat du produit, lequel devra être fixé selon des dommages-intérêts liquidés et non comme pénalité, ce qui constitue le seul et unique recours contre le Vendeur. Si votre produit subit une défektivité durant la période de garantie, communiquez avec votre installateur pour qu'il s'occupe avec le Vendeur de la réparation ou du remplacement selon les conditions des présentes. Le Vendeur se réserve le droit de remplacer tout produit défectueux sous garantie par un produit neuf ou réusiné.



Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Recherchez les centres de collecte ou de recyclage autorisés les plus près de chez vous. L'élimination adéquate d'équipement en fin de vie permet d'éviter les conséquences néfastes sur l'environnement et sur la santé humaine.

Toute tentative d'ingénierie inverse de cet appareil, en décodant les protocoles propriétaires, en décompilant le logiciel microprogramme ou en effectuant toute mesure similaire est strictement interdite.



resideo
www.resideo.com

Resideo Technologies, Inc
90 Burnhamthorpe Road West, 14th floor
Mississauga, Ontario L5B 3C3

© 2020 Resideo Technologies, Inc. Tous droits réservés.
La Honeywell Home est une marque de commerce de
Honeywell International inc. utilisée sous licence par Resideo
Technologies, inc
Ce produit a été fabriqué par Resideo Technologies, Inc. et
ses filiales.



K14490FCB 4/13 Rév. B